

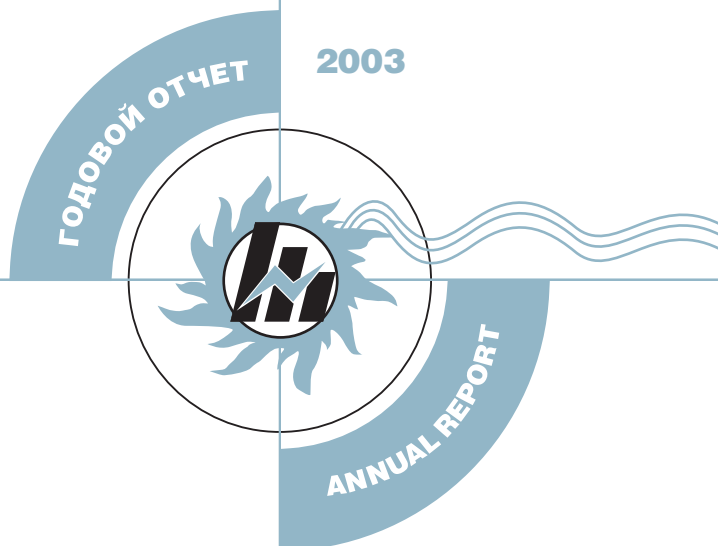
**Российское открытое акционерное общество
энергетики и электрификации «ЕЭС России»
Unified Energy System of Russia**

**ОАО «Управляющая компания Волжский Гидроэнергетический Каскад»
JSC Volzhskij Hydroenergy Cascade External Manager Company**

Волжская ГЭС им. В.И.Ленина Volgskaya HPS of a name V. Lenin

Обращение к акционерам Председателя Совета директоров и Генерального директора	2
Welcome to Shareholders by the Board Chairman and the General Manager	2
Общие сведения о компании	6
Company Profile	6
Управление рисками	9
Risk Management	9
Основные показатели производственной деятельности	13
Key Production Indicators	13
Энергосбытовая деятельность	17
Power Distribution Operations	17
Инвестиционная деятельность	22
Investment Operations	22
Новые технологии	25
New Technologies	25
Охрана окружающей среды	28
Environment Protection	28
Кадровая и социальная политика. Социальное партнерство	31
Personnel and Social Policy. Social Partnership	31
Корпоративное управление	35
Corporate Governance	35
Основные показатели бухгалтерской и финансовой отчетности	41
Principal Accounting and Financial Indicators	41
Распределение прибыли и дивидендная политика	46
Profit Allocation and Dividend Policy	46
Заключение ЗАО «ТРАСТ-консалт»	48
Справочная информация для акционеров	50
Reference Information for Shareholders	50

**г.г. Жигулевск – Москва
Zhigulevsk – Moscow**





ОКСУЗЬЯН ОЛЕГ БОРИСОВИЧ
Председатель Совета директоров
ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина»
Директор по корпоративному
управлению ОАО РАО «ЕЭС России»

OLEG BORISSOVICH OKSUZIAN
JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin,
Board Chairman
RAO UESR, Corporate Governance Director

ОБРАЩЕНИЕ К АКЦИОНЕРАМ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ И ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Уважаемые акционеры!

Можно с уверенностью сказать, что 2003 год – очередной этап на пути повышения эффективности бизнеса – ознаменовался для ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» заметными успехами. Мы отработали стабильно и надежно, укрепив свои позиции в экономике, финансах, производстве, кадровом потенциале. Это стало возможным благодаря внедрению эффективной системы управления и новому экономически обоснованному тарифу на электроэнергию, который позволил Обществу обеспечить в 2003 году нормальную производственно-хозяйственную деятельность и решить поставленные задачи.

Совет директоров и команда менеджеров, возглавляющие ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина», в своей деятельности руководствовались, прежде всего, интересами акционеров, справедливо требовавших стабильности обеспечения потребителей энергией и развития самого акционерного общества. Компания справляется с поставленными перед ней задачами успешно.

Балансовая прибыль в 2003 году составила 247,06 млн. рублей. Благодаря грамотному менеджменту Общество сохранило финансовую устойчивость, обеспечив бесперебойную работу при нормальных уровнях напряжения и частоты электрического тока. Особо хотелось бы отметить, что, по итогам года, были выполнены все производственные программы, а плановые показатели по выработке электроэнергии перевыполнены на 8%.

В полном объеме реализованы программы ремонтов, технического перевооружения и реконструкции ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина». Для финансирования программы



ХАЗИАХМЕТОВ РАСИМ МАГСУМОВИЧ
Генеральный директор
ОАО «Управляющая компания
Волжский Гидроэнергетический Каскад»

RASIM MAGSUMOVICH KHAZIAKHMETOV
JSC Volzhskij Hydroenergy Cascade External
Manager Company,
General Manager

WELCOME TO SHAREHOLDERS BY THE BOARD CHAIRMAN AND THE GENERAL MANAGER

Dear Shareholder,

We are sure that 2003, another milestone in enhancing business efficiency, was marked for JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin by noticeable progress. We performed smoothly and reliably, while reinforcing our economic, financial, and production standing and personnel potential. This was facilitated by implementation of an efficient management system and a new economically sound electricity tariff that enabled the Company to secure efficient production and business operations and to meet set objectives in 2003.

The activities of the Board of Directors and the management team of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin were largely guided by the interests of the shareholders, fairly demanding for stable and fail-free electricity supplies to customers and for development of the joint-stock company itself. The Company is successful in addressing these tasks.

The book profit came to RUR 247.06 million in 2003. Due to expert management, the Company maintained financial stability, providing for smooth work at normal levels of voltage and electrical frequency. We would like to highlight that all of the production programs were fulfilled and electricity generation targets were exceeded by 8% as of the end of the year.

Repairs, technical re-equipping and reconstruction programs of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin were fully implemented. The Company applied a new arrangement for funding of the technical re-equipping program – settlements

технического перевооружения Общество применило новую схему: расчеты производились с использованием лизинговой системы, что существенно оптимизировало процесс реализации плановых мероприятий. Для оптимизации финансовых затрат была принята программа сокращения издержек и экономии средств за счет привлечения подрядных организаций и производства закупок МТР на конкурсной основе.

В 2003 году наблюдалось увеличение ликвидности и финансовой устойчивости Общества, рост валюты баланса. ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» получило чистую прибыль в размере 315,91 млн. рублей. Значительно возросла величина рентабельности от продаж, показатели чистой рентабельности активов и собственного капитала.

Обществом реализовано электроэнергию на сумму 1614,96 млн. рублей, что выше показателя 2002 г. на 55%.

Минувший год характеризуется существенным снижением дебиторской задолженности: на 59% в сравнении с 2002 годом. Недоплата по балансам и тарифам ФЭК за отчетный год снизилась на 134,2 млн. рублей.

В 2003 году нами полностью решена одна из приоритетных задач реформирования – реорганизация ремонтных подразделений станции, предусматривающая вывод ремонтного персонала в 100-процентные дочерние ремонтные предприятия. Удалось выполнить многие задачи по программе подготовительного этапа преобразований. В сфере финансов внедрена в практику и развивается система бюджетирования с раздельным учетом по видам деятельности на основе разработанной учетной политики, бизнес-планирование, казначейское исполнение бюджета.

Заметные позитивные результаты были достигнуты и в социальной сфере. Приоритеты в этом направлении определены: обеспечить достойный уровень заработной платы работникам станции и достойную пенсию тем, кто уходит на заслуженный отдых. В рамках Коллективного договора в 2003 году разработано Положение об оплате труда работников Общества, которое направлено на повышение их доходов. Для промышленно-производственного персонала введено ежемесячное премирование за выполнение задания по рабочей мощности. В минувшем году заработная плата персонала увеличилась за счет изменений в системе оплаты труда и индексации на рост потребительских цен. Средняя заработная плата в Обществе выше средней заработной платы по Самарской области на 92%. Сегодня наши пенсионеры получают ощутимую прибавку к государственной пенсии. В прошедшем году на ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» велось планирование, организация профессионального обучения рабочих и повышения квалификации руководящих работников и специалистов.

В рамках процесса реформирования электроэнергетики, одной из основных задач ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» на 2003 год стало участие в формировании эффективного, конкурентоспособного рынка генерации электроэнергии, а в конечном итоге, создание необходимых условий для подъема экономики современной России.

Подводя итоги, можно сказать, что менеджменту компании, действующему в интересах Общества и акционеров, удалось выполнить намеченную на 2003 год задачу по упрочению наших позиций в российской электроэнергетике. Мы вышли на качественно новый уровень, и результаты, достигнутые в производственной, энергосбытовой и финансово-экономической деятельности, характеризуют ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» как устойчивую и надежную энергетическую компанию.

Стратегической целью Общества на ближайшие годы является работа в рыночных условиях. Для реализации этой цели необходима масштабная модернизация основного оборудования и внедрение механизмов современного менеджмента. Задачи, стоящие перед Обществом в 2004 году, вытекают из поставленной стратегической цели предприятия.

were made through a leasing system allowing to significantly optimize implementation of targeted efforts. A program for curtailing losses and saving funds by engaging sub-contractors and purchasing logistical support on a tender basis was adopted to optimize expenditures.

2003 saw greater liquidity and financial stability as well as the climbing balance sheet value of the Company. JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin generated the net profit of RUR 315.91 million. Return on Sales, Return on Assets, and Return on Equity boosted.

The Company sold electricity worth of RUR 1,614.96 million, a 55% growth y-o-y.

Last year was described by dropped receivables, by 59% y-o-y. Lack of balance sheet and tariff payments of FECWM was down by RUR 134.2 million.

Last year, we finalized one of the top priority problems of reforming – that of restructuring of the repair departments of the plant, which envisaged transfer of the repair personnel to 100% repair subsidiaries. Many objectives under the transformation preparatory stage program were accomplished. As concerns finance, a budgeting system with separate accounting by lines of business on the basis of accounting policy, business planning, and treasury budget execution was put into practice and is evolving.

Appreciable positive results were achieved in the social sphere. The priorities are defined as follows: to provide decent salary to the plant's employees and adequate retirement benefits to retirees. The Regulations on Salaries Paid to the Company's Employees that gears toward increasing their income was drawn up as part of the Collective-Bargaining Agreement in 2003. Monthly bonuses for supplying working capacities were introduced for industrial and production personnel. In 2003, personnel salaries moved up owing to changes in the salaries payment system and indexation in line with consumer price markup. Average salary in the Company is by 92% higher than that in the Samara Region. And our retirees are receiving a tangible addition to the governmental retirement benefits. Last year, JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin planned and arranged for workers' professional training and further training of top managers and professionals.

A key objective for JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin in 2003 was, as part of reforming the power industry, participation in shaping of an efficient and competitive electricity generation market, and ultimately, creation of a prerequisite for economic boom in the contemporary Russia.

Finally, the corporate management team acting in the Company's and its shareholders' interests addressed the 2003 objective of reinforcing our standing in the Russian power industry. We entered a qualitatively new level, and our production, distribution, financial, and economic performance distinguish JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin as a stable and reliable power company.

Operations in the market environment will be a long-term target for the Company in the forthcoming years. To this end, a large-scale upgrading of core equipment and state-of-the-art management techniques are required. The objectives confronting the Company follow its strategic goal.

In 2004, we will have to take steps to implement a long-term program for technical upgrading and reconstruction of the plant's equipment, which covers the period till 2015. This program provides for complete replacement of obsolete and



В 2004 году мы продолжим осуществлять долгосрочную Программу технического перевооружения и реконструкции оборудования станции, охватывающую период до 2015 года. Эта программа предполагает полное обновление физически и морально устаревшего оборудования ГЭС. В современных условиях мы должны работать на соответствующем передовому техническому уровню оборудовании нового поколения, которое позволит более эффективно использовать водные ресурсы и существенно сократить затраты на ремонт. Неотъемлемая часть программы – дальнейшее развитие на ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» автоматизированной системы управления технологическими процессами. В 2004 году будет продолжена работа по внедрению системы, которая позволит создать единую среду для автоматизации, планирования, контроля и учета основных бизнес-операций предприятия.

В наступившем году мы продолжим также реализацию программы по увеличению эффективности деятельности компании, последовательно будет проводиться политика повышения информационной прозрачности и улучшения корпоративного управления.

Решение указанных задач в рамках реформирования российской энергетики позволит нам создать все необходимые условия для осуществления проекта по созданию оптовой генерирующей компании на базе ГЭС Волжско-Камского Каскада, в состав которой также должно войти ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина». Организация эффективного бизнеса отвечает нашей общей цели, – формированию современной, инвестиционно привлекательной, динамично развивающейся компании. Есть уверенность в том, что с поставленными задачами мы справимся достойно.

Со своей стороны, Совет директоров и менеджмент компании приложат все усилия, чтобы в предстоящем году были достигнуты качественно новые позитивные сдвиги в нашей совместной работе. Мы уверенно смотрим в будущее и считаем, что только путем постоянного совершенствования технической базы, финансовой дисциплины и профессионализма сотрудников мы сможем занять достойное место на конкурентном рынке электроэнергии.

Искренне желаем менеджерам компании и нашим акционерам доброго здоровья, благополучия и процветания!

Председатель Совета директоров
ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина»
Директор по корпоративному
управлению ОАО РАО «ЕЭС России»

О.Б.Оксузьян

Генеральный директор
ОАО «УК ВоГЭК»

Р.М.Хазиахметов

outdated equipment of hydro plants with equipment that should meet the cutting-edge technical standards. At present, we should apply the new-generation equipment that would enable to make a more efficient use of water and to slash repair expenses. Further development of the automatic management system for technological process control at JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin forms integral part of the Program. In 2004, the plan is to continue implementation of the system to allow creating the single environment for the company's core business operation automation, planning, control, and accounting.

This year, we are going to implement the program aimed at enhancing efficiency of our operations; we will also consistently pursue the policy for greater information transparency and better corporate governance.

Addressing these tasks as part of the Russian power engineering reform will make it possible for us to create all essential conditions for the project of establishing a wholesale generating company on the basis of the Volga/Kama Cascade of Hydro Plants, which will also include JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin. Securing efficient business meets our common objective of shaping the state-of-the-art and rapidly developing company with investment appeal. We believe we will realize the targets outlined successfully.

From its part, the Board of Directors and the company's management will do their best to secure new advances in our joint work in the forthcoming year. It is with confidence that we are looking at the future, and believe that we will only be able to take a worthy place on the competitive electricity market by constantly upgrading equipment, improving financial discipline, and developing professionalism of our employees.

We sincerely wish good health, well-being, and prosperity to managers of the company and to our shareholders!

JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin,
Board Chairman
RAO UESR,
Corporate Governance Director

O.B.Oksuzian

JSC VHCEMC,
General Manager

R.M.Khaziakhmetov

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОИЗВОДСТВЕННО-ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА

KEY PRODUCTION AND FINANCIAL INDICATORS OF THE COMPANY

ОСНОВНЫЕ ПРОИЗВОДСТВЕННО-ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ
Key Industrial and Financial Indicators

Показатель	Единицы измерения	2002	2003			Темп роста, % Rate of growth, %	Units	Indicator
			План Planned	Факт Actual	%			
Производственные показатели / Industrial Indicators								
Установленная мощность	МВт	2300	2300	2300	100%	100%	MW	Rated capacity
Располагаемая мощность	МВт	2263	2218	2257	102%	100%	MW	Available capacity
Рабочая мощность	МВт	1890	1787	1771,5	99%	94%	MW	Working capacity
Выработка электроэнергии	млн. кВт.ч	10289	9662	10534	109%	102%	mln. kWh	Electricity generation
Полезный отпуск электроэнергии	млн. кВт.ч	10180	9529	10435	110%	102%	mln. kWh	Useful electricity supply
Отпуск на ФОРЭМ	млн. кВт.ч	10180	9529	10435	110%	102%	mln. kWh	Supply to FECWM
Энергосбытовая деятельность (с НДС) / Electricity sales (including VAT)								
Поставка электроэнергии на ФОРЭМ	млн. руб.	1248,1	1831,6	1930,8	105%	155%	mln. rubles	Electricity supply to FECWM
в том числе э/э, проданная на торгах	млн. руб.	139,4	—	—	—	—	mln. rubles	incl. electricity sold at tender
небаланс по тарифам	млн. руб.	101,7	-260,6	-134,2	51%	-132%	mln. rubles	tariffs imbalance
Реализация электроэнергии	млн. руб.	1235,3	2092,2	2207,7	106%	179%	mln. rubles	Electricity sales
в т.ч. денежными средствами	млн. руб.	1224,6	2092,2	2056,9	98%	168%	mln. rubles	including for cash
прочие	млн. руб.	10,7	—	150,8	—	1409%	mln. rubles	other
Уровень реализации	%	99%	114%	114%	100%	115%	%	Sales
Доля денежных средств в оплате	%	99%	100%	93%	93%	94%	%	Share of cash in payment
Доля прочих видов расчетов	%	1%	—	7%	—	700%	%	Share of other types of settlements
Изменение дебиторской задолженности	млн. руб.	12,8	-260,6	-276,9	106%	-2163%	mln. rubles	Change in receivables
Регулирование тарифов / Tariffs regulation								
Тариф на электроэнергию	коп./кВт.ч	0,468	0,792	1,517	192%	324%	cop./ kWh	Electricity tariffs
Тариф на мощность	руб./МВт в мес.	31603	52569	52569	100%	166%	r./MW	Capacity tariffs
Среднеотпускной тариф	коп./кВт.ч	10,217	15,343	15,436	101%	151%	cop./ kWh	Average supply tariff
Себестоимость электроэнергии	коп./кВт.ч	9,612	12,786	11,042	86%	115%	cop./ kWh	Electricity cost
Рентабельность продаж электроэнергии	%	6%	16,7%	28,5%	171%	475%	%	Returns on electricity sales
Финансовые результаты деятельности (без НДС) / Financial Results of Operations (w/o VAT)								
Объем отгруженной продукции	млн. руб.	1041,2	1531,5	1615,0	105%	155%	mln. rubles	Shipped products
Производственная себестоимость	млн. руб.	979,0	1145,3	1152,1	101%	118%	mln. rubles	Production cost
Прибыль по отгруженной продукции	млн. руб.	62,2	386,2	462,8	120%	744%	mln. rubles	Profit from shipped products
Чистая прибыль	млн. руб.	-203,1	26,4	315,9	1197%	-156%	mln. rubles	Net profit
Кадровая политика / Personnel Policy								
Среднесписочная численность персонала	чел.	547	375	357	95%	65%	Persons	Average headcount
в т.ч. ППП	чел.	539	375	357	95%	66%	Persons	including production and industrial personnel
Непроизводственный персонал	чел.	8	0	0	—	0%	Persons	Non-production staff
Среднемесячная заработная плата на одного работающего	тыс. руб./чел.	11,5	12,2	12,9	106%	136%	'000 RUR / person	Average monthly salary per employee
Капитальные вложения / Capital Investments								
Капитальные вложения, всего (с НДС)	млн. руб.	138,7	368,5	374,4*	102%	270%	mln. rubles	Total capital investments (w/VAT)
Остаток незавершенного строительства (без НДС)	млн. руб.	101,0	116,3	116,1	100%	115%	mln. rubles	Construction-in-progress (w/o VAT)
Ввод основных фондов (без НДС)	млн. руб.	79,4	220,3	235,1	107%	296%	mln. rubles	Fixed assets commissioned (w/o VAT)

*с учетом Программы управления издержками

*including the Cost Management Program

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БУХГАЛТЕРСКОГО БАЛАНСА
Basic Balance Sheet Indicators

Показатель	Ед. измерения	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2003	+/- (к/в) 31.12.02)	Units	Indicator
Валюта баланса	млн. руб.	5230,5	10852,0	10758,8	-93,2	mln. rubles	Balance sheet value
Чистые активы	млн. руб.	4422,7	10027,6	10344,0	316,4	mln. rubles	Net assets
Дебиторская задолженность	млн. руб.	690,3	683,9	631,3	-52,6	mln. rubles	Receivables
Кредиторская задолженность	млн. руб.	807,7	724,3	371,0	-232,2	mln. rubles	Payables
в т.ч. долгосрочная	млн. руб.	424,3	389,8	157,6	-232,2	mln. rubles	including the long-term payables
Коэффициент текущей ликвидности	—	2,29	1,95	3,03	1,08	—	Current ratio
Коэффициент обеспеченности собственными оборотными средствами	—	0,08	0,03	0,47	0,44	—	Leverage ratio
Коэффициент автономии	—	0,85	0,92	0,96	0,04	—	Cash ratio





ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О КОМПАНИИ

ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Самарская область расположена на юго-востоке европейской части Российской Федерации, в среднем течении реки Волги. Область образована в 1928 году, территория – 53,6 тыс. кв. км, население – 3308,8 тыс. чел. Центр области – г. Самара (1196,8 тыс. чел.). С севера на юг область простирается на 315 км и с запада на восток – на 335 км. Она граничит с Ульяновской, Саратовской, Оренбургской областями, Республикой Татарстан и имеет государственную границу с Казахстаном. Центр области – город Самара – вместе с городами Тольятти, Новокуйбышевск, Жигулевск и Сызрань образует крупнейший промышленный узел Поволжья. Область находится на пересечении важнейших водных и сухопутных путей, связывающих европейские и азиатские регионы страны.

Куйбышевский гидроузел расположен в северной части Самарской Луки, примерно в 80 км выше г. Самара. Район Куйбышевского водохранилища характеризуется континентальным климатом, с теплым летом и умеренно холодной зимой. Абсолютные значения суточных температур воздуха меняются от +38°C в южной части водохранилища до -49°C в северной его части. Период с устойчивой температурой воздуха ниже 0°C продолжается более пяти месяцев.

Водосборная площадь бассейна Волги в створе гидроузла составляет около 1200 тыс. кв. км, или 87% всей площади бассейна реки. Среднегодовое стока Волги в створе гидроузла составляет 241 куб. км.

Характерной особенностью геологического строения района гидроузла является резкое различие берегов Волги. Высокий и обрывистый правый берег сложен трещиноватыми и закарстованными верхнекаменноугольными и пермскими известково-доломитовыми породами. Левый коренной берег долины с высокими аллювиальными террасами сложен песками с прослоями и линзами суглинков.

COMPANY PROFILE

LOCATION

The Samara Region is located in the south-east of the European part of the Russian Federation, in the medium flow of the Volga River. The region was established in 1928, its territory is 53,600 sq km, and its population is equal to 3,308,800. The center of the region is Samara (1,196,800 persons). The region spreads for 315 km from north southwards, and for 335 km from west eastwards. It borders on the Ulyanovsk, Saratov, and Orenburg regions, the Republic of Tatarstan and has the state border with Kazakhstan. The center of the region, Samara, together with towns of Togliatti, Novokuibyshevsk, Zhigulevsk, and Syzran makes up the biggest industrial agglomeration of the Volga Area. The region lies at the crossing of the vital waterways and roads that connect European and Asian regions of this country.

The Kuibyshev hydraulic system is located in the northern part of the Samarskaya Luka, approx. 80 km up the river from Samara. The region of the Kuibyshev Reservoir is described by continental climate, warm summer and moderately cold winter. Absolute daily air temperatures range from +38°C in the southern portion of the reservoir down to -49°C in the northern one. The period during which air temperature steadily remains below 0°C is over five months.

The water collection area of the Volga basin in the hydro system section line is approx. 1,200,000 sq km, or 87% of total river basin area. The average multi-year flow of the Volga in the hydro system section line is equal to 241 cubic km.

The typical feature of geological structure of the hydro system area is a drastic difference in height between the Volga banks. The high and steep right-hand bank is formed by crevassed and karst limestone upper carbonous and Permian calcareous and dolomite solids. The left bedrock bank of the valley with high alluvial terraces is formed of sands with layers and galls of plastic clays.

Связь гидростанции с Единой энергетической системой России осуществляется линиями электропередач напряжением 110 кВ (2 шт.), 220 кВ (6 шт.) и 500 кВ (4 шт.).

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ

В 1950 году началось создание производственной базы строительства Куйбышевского гидроузла, а 18 февраля 1951 года – работы по выемке грунта из котлована и возведению перемычек гидростанции. Аналогичные работы в тот же период производились по нижним шлюзам, затем по бетонной плотине. Разработка котлованов основных сооружений была закончена летом-осенью 1953 года. В том же году приступили к укладке бетона в сооружения.

Летом 1954 года и в первой половине 1955 года был отсыпан каменный банкет в левой части земляной плотины и произведен намыв плотины по Телячьему острову и в левой части реки до опоры 10.

После весеннего паводка 1955 года выполнена пригрузка дна реки в проране щебнем и частично отсыпан каменный банкет с одиночных барж и канатной дороги. В июле 1955 года были введены в эксплуатацию нижние судоходные шлюзы. Затопление котлована гидростанции произведено 25 октября 1955 года. Проран шириною около 340 м перекрыт каменным банкетом с наплавного моста 30 октября 1955 года. Для пропуска воды Волги были открыты несколько донных водосбросов и штрабленных водотоков агрегатов гидростанции. Часть воды аккумулировалась в водохранилище.

29 декабря 1955 года в 18 час. 18 мин. местного времени дал промышленный ток первый агрегат гидростанции. В 1956 году введены в эксплуатацию еще двенадцать, а в 1957 году – еще семь агрегатов. Последний агрегат был включен в сеть 14 октября 1957 года при проектной отметке верхнего бьефа.

10 августа 1958 года осуществлен торжественный пуск последнего агрегата ГЭС.

В конце октября 1958 года приступила к работе Правительственная комиссия по приемке в постоянную эксплуатацию Куйбышевского гидроузла. В конце мая 1959 года Совет Министров СССР рассмотрел выводы комиссии и утвердил акт приемки сооружений гидроузла в промышленную эксплуатацию.

Хронология:

- 1910 год – предложена идея комплексного использования Волги;
- 1919 год – произведено обследование Самарской Луки и начаты небольшие геологические и буровые работы;
- 1927–1936 год – проектирование под руководством профессора Чаплыгина гидроузла на Самарской Луке;
- 1937 год – Постановление Совнаркома СССР и ЦК ВКП(б) о строительстве Куйбышевского гидроузла, начало работ по созданию подсобно-вспомогательной базы и устройству левобережной перемычки;
- 1950 год – утверждение проекта строительства Куйбышевской ГЭС и других сооружений Куйбышевского гидроузла;
- 1955 год – ввод в эксплуатацию нижних судоходных шлюзов, перекрытие Волги;
- 29 декабря 1955 года – пуск в промышленную эксплуатацию первого агрегата ГЭС;
- 1956 год – ввод в эксплуатацию еще двенадцати агрегатов;
- 1957 год – ввод в эксплуатацию последних семи агрегатов ГЭС.

The hydro plant is linked with the Unified Energy System of Russia by power lines with the voltage of 110 kV (2 ea.), 220 kV (6 ea.), and 500 kV (4 ea.).

BRIEF HISTORY

In 1950, establishment of production facilities of the Kuybyshev hydro system started, and on February 1951, removal of ground from the ditch and building bridges of the hydro plant commenced. Similar work was performed during the same period in lower locks, and them in the concrete dam. Development of ditches of the main structures was finalized by summer/autumn 1953. Concrete laying into structures started on the same year.

In 1954 and in 1H 1955, the stone banquette was backfilled in the left side of the ground dam, and the dam was built up near Telyachy Island and in the left part of the river, up to the pillar No. 10.

After spring flooding of 1955, the river bottom was filled with crushed rock in the washout, and the single banquette was partially backfilled from single barges and cable haulage. In July 1955, lower navigable locks were commissioned. The ditch of the hydro plant was filled with water on October 25, 1955. The washout with a width of approx. 340 meters was covered with a stone banquette from a floating bridge on October 30, 1955. To let the Volga water in, several bottom drainage systems and stream flows of the hydro plant aggregates were opened. A certain portion of water was accumulated in the reservoir.

The first hydro plant aggregate started to generate industrial electricity on December 29, 1955, at 6:18 p.m. (local time). In 1956, twelve more hydro plants were commissioned, and in 1957, seven aggregates more. The last one was incorporated into the grid on October 14, 1957, at the projected mark of the upper pool.

On August 10, 1958, the last aggregate of the HP was solemnly launched.

Late in October 1958, the Governmental Commission for Acceptance of the Kuybyshev Hydro System into Permanent Operation started to work. Late in May 1959, the USSR Council of Ministers considered conclusions made by the commission and approved of the Certificate of Acceptance of the Hydro System into Industrial Operation.

Chronology:

- 1910 – the idea of comprehensive utilization of the Volga was put forward;
- 1919 – Samarskaya Luka was examined, and minor prospecting and drilling started;
- 1927–1936 – hydro system design at Samarskaya Luka, headed by Prof. Chaplygin;
- 1937 – Order of the USSR Council of People's Commissioners (the Government) and the Communist Party Central Committee for construction of the Kuybyshev hydro system, establishment of the auxiliary base and the left-bank bridge started;
- 1950 – approval of the project for constructing the Kuybyshev hydro plant and other structures of the Kuybyshev hydro system;
- 1955 – commissioning of lower navigable locks, bridging of the Volga;
- December 29, 1955 – commissioning of the first hydro plant aggregate;
- 1956 – commissioning of twelve more aggregates;
- 1957 – commissioning of the last seven aggregates of the hydro plant.

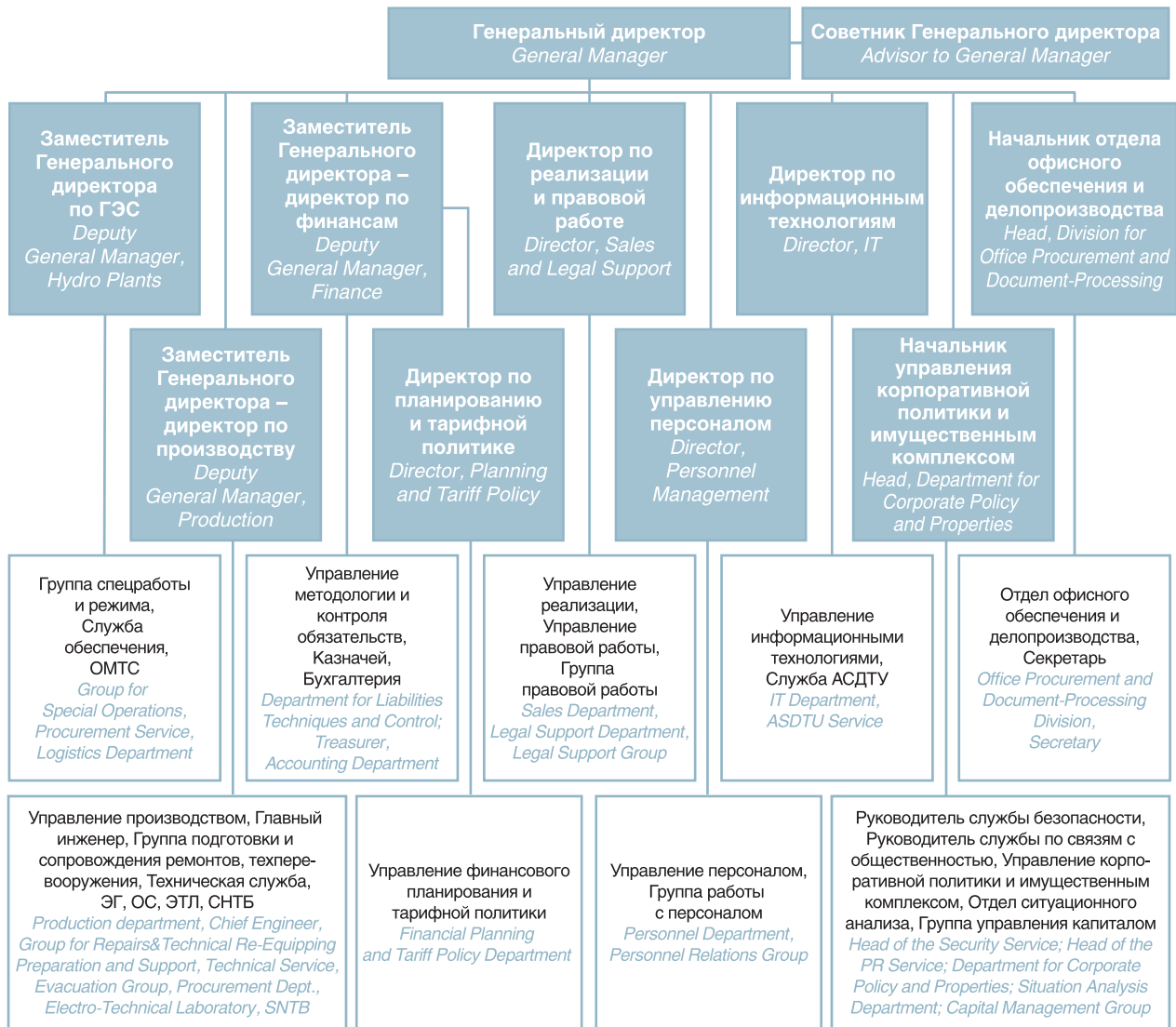


ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА ОБЩЕСТВА

Организационная структура Общества отражает факт передачи функций единоличного исполнительного органа ОАО «Управляющая компания Волжский Гидроэнергетический Каскад».

CORPORATE ORGANIZATIONAL ARRANGEMENTS

Corporate organizational arrangements reflect transfer of the sole executive body functions to Joint-Stock Company Volzhskij Hydroenergy Cascade External Manager Company.





УПРАВЛЕНИЕ РИСКАМИ

КОНКУРЕНТНОЕ ОКРУЖЕНИЕ ОБЩЕСТВА И ФАКТОРЫ РИСКА

ГЭС работает на регулируемом рынке электроэнергии и мощности (ФОРЭМ) по установленному диспетчерскому графику с утвержденным ФЭК тарифом.

С ноября 2003 года 15% электроэнергии станция реализует в конкурентном секторе оптового рынка электроэнергии и мощности. ГЭС выставляет ценопринимающую заявку и получает оплату по ценам, сложившимся на рынке на каждый конкретный момент времени. 85% электроэнергии реализуется в регулируемом секторе рынка по утвержденным тарифам.

Риски деятельности Общества можно разделить на 3 крупные группы:

1. Макроэкономические.
2. Отраслевые.
3. Операционные.

МАКРОЭКОНОМИЧЕСКИЕ РИСКИ

Риски изменения уровня производства в стране/регионе

Российская экономика является развивающейся и характеризуется значительными колебаниями объема ВВП, который в большой степени определяет внутренний спрос на электроэнергию. Изменение объема валового продукта в России может привести к пропорциональному изменению потребления электроэнергии субъектами экономики.

Сокращение российского ВВП может привести к снижению электропотребления. Рост российского ВВП, наоборот, приведет к адекватному увеличению спроса на услуги ГЭС и повысит ее операционные и инвестиционные возможности.

Изменение уровня производства в регионе не имеет прямого влияния на ГЭС, т.к. станция работает на ФОРЭМ.



RISK MANAGEMENT

CORPORATE COMPETITIVE ENVIRONMENT AND RISK FACTORS

The hydro plant operates for the regulated electricity and capacity market (FECWM) in accordance with the dispatcher schedule at the tariff approved of by the Federal Energy Commission (FEC).

Since November 2003, the plant has been selling 15% of electricity in the competition sector of the electricity and capacity wholesale market. The HPS submits an application setting forth prices and receives payment at prices prevailing in the market for any given period of time. 85% of electricity is sold in the regulated sector of the market at approved of tariffs.

Risks of the Company's business may be broken down into 3 major groups:

1. Macroeconomic risks.
2. Industrial risks.
3. Operational risks.

MACROECONOMIC RISKS

Risks of change in the production level in the country/region

Russia's economy is a developing one and is described by significant fluctuations in GDP that largely determines domestic demand for electricity. Changes in Russia's GDP may trigger pro rata change in electricity consumption by economic entities.

Decline in Russia's GDP may fuel shrinking in electricity consumption. On the contrary, surge in Russia's GDP would result in the proportional rebounding of demand for HPS' services and would improve its operating and investment capacities.

Changes in production level in the region do not directly correlate with performance of HPS because the plant operates on FECWM.



Инфляционные риски

Рост уровня цен в стране вызовет увеличение цены приобретаемых сервисных (ремонтных) услуг, оборудования и запасных частей, что может отрицательно сказаться на получаемой прибыли.

Однако этот риск оценивается как незначительный, поскольку у ГЭС практически отсутствуют прямые затраты, и большая их часть связана с поддержанием надежности оборудования и сооружений – ремонтами, модернизацией, новым строительством. Это означает, что в пределах, допустимых по текущему состоянию надежности, станция имеет возможность оптимизировать свои производственные программы для минимизации инфляционного роста издержек.

Одновременно с этим в 2002-2003 годах осуществлен переход на новую систему организации сервисного обслуживания – с созданием двух специализированных ремонтных предприятий – и переход на тендерную основу выдачи и получения услуг. Это позволило контролировать издержки и одновременно гарантировать выполнение работ.

Валютные риски

Динамика обменного курса национальной валюты является существенным фактором, определяющим инфляционные процессы в российской экономике. Доходы и затраты ГЭС номинированы в рублях, поэтому валютные риски ГЭС сводятся к инфляционным.

Риски законодательства

Здесь наиболее значимыми рисками для Общества являются изменения в законодательстве по ценным бумагам и налогообложению.

В части изменений законодательства по ценным бумагам надо предполагать усиление мер по защите прав акционеров и инвесторов, обеспечению прозрачности деятельности компаний. Это положительно скажется на деятельности Общества.

Риски налогообложения состоят в их росте и диапазоне характере, когда установление конкретной ставки зависит от местных органов в пределах законодательно установленного диапазона. Средством снижения такого риска является установление Обществом рабочих отношений с органами местной (субъекта Федерации) власти, что позволяет достичь договоренностей по ставкам налогов, носящих, как минимум, не максимальный характер. Опыт 2003 года показывает, что такие рабочие отношения существуют и налажены.

ОТРАСЛЕВЫЕ РИСКИ**Риски реформирования РАО «ЕЭС России»**

Риски реформирования РАО «ЕЭС России» будут иметь для Общества минимальное значение в силу следующих обстоятельств:

- Общество войдет в состав оптовой гидрогенерирующей компании (ОГГК), образованной на базе ГЭС Волжско-Камского каскада, с контрольным пакетом собственности у государства. Это повысит финансовую и операционную устойчивость Общества;
- создание ОГГК не предполагает разделения активов, а исключительно их консолидацию;
- прохождение подготовительного этапа в 2002-2004 гг. осуществляется под руководством «Управляющей компании Волжский Гидроэнергетический Каскад» (сто процентное дочернее предприятие РАО «ЕЭС России»), что обеспечивает системный и эволюционный характер необходимых преобразований;
- Общество является участником Оптового рынка электроэнергии и мощности переходного периода, оказывая ему общесистемные услуги и получая за них гарантированную оплату.

Inflation Risks

Moving up prices in the country would fuel increase in the price for purchased after-sales/repairs services, for equipment, and spare parts, which may adversely affect profits gained.

However, this risk is estimated as minor because HPS have almost no direct costs, and the bulk of these are incurred to maintain fail-free operations of equipment and structures – by repairs, upgrading, and new construction. This means that, within limits permissible under the current reliability status, the plant has an option of refining its production programs to minimize cost inflation.

Simultaneously, in 2002-2003, the plant shifted to a new after-sales service system, with repairs personnel divided into 3 specialty repairs enterprises using a tender scheme of providing and awarding of services. This enabled to clamp on expenses while ensuring performance.

Foreign Exchange Risks

Trends in the national currency exchange rate are a major agent that determines inflation processes in the Russian economy. HPS' revenues and expenditures are denominated in rubles, so their foreign exchange risks are reduced to inflation ones.

Legal Risks

Changes in securities and tax law are most critical risks for the Company here.

As concerns amendments to securities law, one should expect that efforts aimed at better protection of shareholders' and investors' rights and securing corporate business transparency would be intensified, which would have positive implications for the Company's operations.

Taxation risks consist in their increase and their fixed-range nature, which means that any specific rate is set at the discretion of local authorities within a legally established range. This risk may be reduced by establishment by the Company of a working relationship with local (federal constituent) authorities, which would enable to reach agreements on tax rates that would be, at least, not the maximum ones. The 2003 experience suggests that such business relations exist and get straight.

INDUSTRIAL RISKS**Risks of reforming RAO UESR**

The risks of reforming RAO UESR would have minor implications for the Company because:

- the Company is going to join Wholesale Hydro-Generating Company (WHGC) founded on the basis of HPSs of the Volga/Kama Cascade, with the majority stake held by the state. This would improve financial and operational stability of the company;
- WHGC's establishment only requires consolidation of assets, rather than their split-off;
- the preparatory stage in 2002-2004 will be guided by Volzhskij Hydroenergy Cascade External Manager Company (a 100% subsidiary of RAO UESR), thus ensuring a systemic and evolutionary nature of required transformations;
- the Company participates in the electricity and capacity wholesale market of the transition period, providing general system-defined services to it and receiving for them payment guaranteed.

Риски неадекватного тарифообразования

Тариф на отпускаемую электроэнергию ГЭС непосредственно определяет финансовый результат деятельности компании. Риски неадекватного тарифообразования существуют в силу их централизованного установления Федеральной энергетической комиссией (ФЭК). Особенности рассматриваемых рисков являются:

- несвоевременный и/или недостаточный пересмотр до экономически необходимого уровня;
- наличие и возможный рост существующего небаланса между тарифами производителей и потребителей электроэнергии (так называемый «небаланс рынка по тарифам ФЭК»).

Риск несвоевременности и недостаточности пересмотра тарифов со стороны ФЭК должен рассматриваться относительно его необходимого уровня. В качестве такового могут быть 2 его варианта: когда тариф должен быть повышен на уровень инфляции или исходя из темпа прироста тарифов за последние два года. На сегодняшний день уровень действующих тарифов позволяет Обществу получать положительный финансовый результат.

Небаланс по тарифам ФЭК регулируется Правительством РФ. С запуском нерегулируемого рынка электроэнергии и мощности «5-15» появляется экономическая возможность частично минимизировать небаланс в оплате за отпущенную электроэнергию, переводя параллельно дебиторскую задолженность в финансовые инструменты.

РИСКИ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**Технические риски**

Физический износ, нарушение условий эксплуатации и критическое изменение параметров работы оборудования могут привести к выходу его из строя (авариям) и разрушению сооружений. Все вышеперечисленное может стать причиной снижения надежности работы станции и недополучения прибыли, необходимой для осуществления инвестиций, выплаты дивидендов.

Вероятность выхода оборудования и сооружений из строя находится на среднестатистическом уровне. Все основные производственные объекты ГЭС застрахованы. Кроме того, осуществляется целый комплекс мер по обеспечению надежности оборудования и сооружений на должном уровне, а именно: идут ремонтные работы; реализуется программа технического перевооружения и реконструкции сроком до 2015 года; внедряются современные методы диагностики без остановки оборудования; постоянно оптимизируется структура и величина объема запасных частей; введен тендерный отбор сервисных и снабженческих организаций с целью повышения качества предоставляемых услуг и материалов, ответственности контрагентов и снижению удельных затрат.

Социальные риски

Уход высококвалифицированного персонала, снижение уровня его профессиональной подготовки могут существенно влиять на производство конечного продукта ГЭС.

Конкурентоспособный уровень заработной платы, социальные гарантии и наличие негосударственного пенсионного фонда являются естественным барьером для оттока высококвалифицированного персонала.

Недостаточность – по сравнению с рыночными требованиями – знаний существует и снимается системой аттестации персонала, обучением с отрывом или без отрыва от производства, проведением деловых совещаний и игр, обменом опытом, разработкой новых регламентирующих документов по бизнес-процессам.

Экологические риски

Экологические риски выражаются в возможности протечек масла в реку из гидроагрегатов ГЭС, превышения отметок плотины (водохранилища) в верхнем или нижнем

Inadequate Tariffing Risks

Corporate financial results are directly determined by the tariff for electricity supplied by HPS. Inadequate tariffing risks exist due to their being established on a centralized basis by the Federal Energy Commission (FEC). The risks in question have the following particular features:

- untimely and/or insufficient revising up to an economically feasible level;
- presence and potential growth in the existing imbalance between electricity manufacturers' and consumers' tariffs (so-called imbalance of the market as per FEC tariffs).

The risks of untimely and insufficient revising by FEC of tariffs should be considered in relation to its required level, which may be represented by two versions: when the tariff should be raised by inflation rate or on the basis of tariff growth rate during the last two years. At present, applicable tariffs make it possible for the Company to generate profit.

Imbalance in FEC's tariffs is regulated by the Russian government. With launch of the «5-15» non-regulated electricity and capacity market, an economic option to partially minimize the imbalance in payments for electricity delivered appears, while converting receivables into financial instruments.

OPERATIONAL RISKS**Technical Risks**

Wear and tear, incorrect operation and any critical change in equipment operational parameters may result in breakdowns/accidents and collapse of structures. All this may deteriorate reliability of the plant's operations and consequently, to deficiency of profits required for investments and dividend payments.

The probability of failures of equipment and structures stands at the average level. All core production facilities at HPS are insured. Moreover, the entire series of efforts aimed at ensuring reliability of equipment and structures is duly implemented, namely: repairs are performed in full; the technical upgrading and reconstruction program up to 2015 is implemented; state-of-the-art diagnosis techniques that do not require equipment standstill are introduced; the structure and the volume of spare parts are optimized; tender selection of service and procurement companies was established in order to improve quality of provided services and supplied materials as well as counterparties' liability and cutting down unit costs.

Social Risks

Leave of qualified personnel and its professional disqualification may produce a major impact on the ultimate product.

Competitive salary, social guarantees, and existence of a private superannuation fund serve as a natural barrier preventing qualified personnel drain.

Lack of knowledge, as compared with the market demand, exists and may be overcome by the personnel appraisal system, on-site and off-site training, business meetings and games, communication of experience, and development of new regulations on business processes.

Environmental Risks

They are expressed by possible oil leakage into the river from hydro units at HPS, excess of the high-water elevation of the dam (reservoir) in headwater or tail-water. Penalties paid



бьехах. Штрафы за возможные протечки масла не сильно повлияют на платежеспособность Общества, поэтому этот риск может рассматриваться как незначительный. Превышение уровня водохранилища в верхней или нижней отметке чревато затоплением прибрежных зон, на которых размещены производственные и жилые объекты, природные комплексы. Для недопущения подтопления используются защитные дамбы и сооружения, в обязанности владельцев которых входит поддержание их в надлежащем состоянии, своевременное укрепление разрушающихся участков дамб. Общество, со своей стороны, своевременно, на основании метеорологических прогнозов на период паводков, извещает водопользователей о возможных уровнях реки для принятия необходимых защитных мер.

Финансовые риски

Риски Общества связаны с платежами за электроэнергию, поставленную по плану и в результате торгов. Потребителями являются энергосистемы. В настоящее время денежная составляющая в платежах – 100%. Существенной проблемой остается небаланс ФОРЭМ по тарифам ФЭК – небаланс регулируемого рынка. В тарифе на 2004 год заложена составляющая для погашения части небаланса, отнесенного на объем его прошлых поставок.

for possible oil leakage are unlikely to greatly impact the Company's solvency, so this risk may be regarded as a minor one. Excess of high-water elevation of the reservoirs in the upper or lower points is fraught with flooding of coastal areas where production facilities, residential buildings, and natural complexes are located. To avoid flooding, bank-heads and structures are used, and their owners' duty is to maintain them in the proper state and to timely reinforce collapsing dam sections. On its part, the Company shall timely, on the basis of meteorological forecasts about probable water levels, notify water users to enable them to take necessary protective measures.

Financial Risks

The Company's risks are linked with payments for electricity supplied under the plan and as a result of trading. Power grids are consumers. The cash components accounts for 100% of payments now. FECWM imbalance as compared with FEC tariffs, i.e. the regulated market imbalance, remains a major challenge. The 2004 tariff includes a component covering a part of the imbalance relating to the volume of its past deliveries.



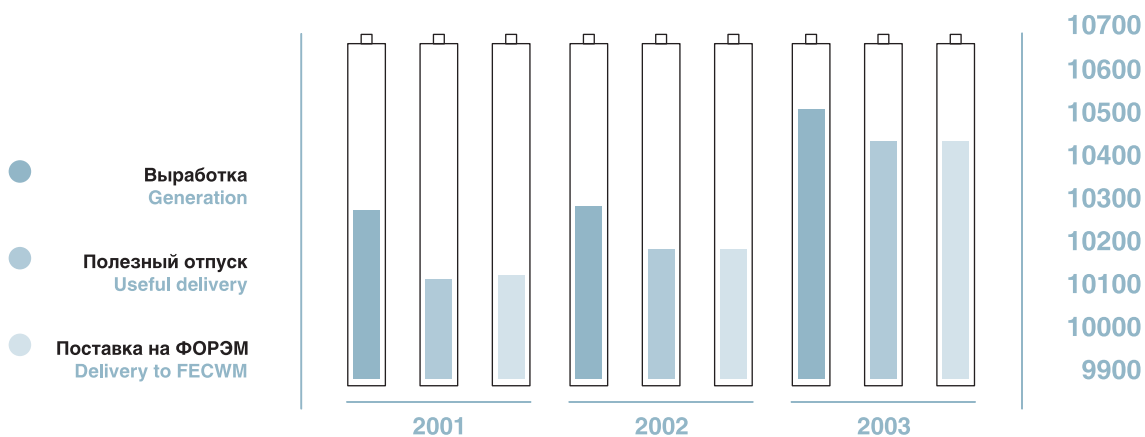
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В 2003 году ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» обеспечило надежное и бесперебойное производство электроэнергии и ее своевременные поставки потребителям. Фактическая выработка электроэнергии за 2003 год составила 10 533 718 тыс. кВт.ч, или 108% плана.

KEY PRODUCTION INDICATORS

In 2003, JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin secured reliable and fail-free electricity generation and timely deliveries to consumers. Actual electricity generation came to 10,533,718,000 kWh, or 8 % over targets, in 2003.

**динамика основных производственных показателей,
млн. кВт.ч**
key production indicators, million kWh



ОСНОВНЫЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Показатель	Ед. измерения	2001	2002	2003	Units	Indicator
Установленная мощность	МВт	2300	2300	2300	MW	Rated capacity
Располагаемая мощность	МВт	2230	2263	2257	MW	Available capacity
Рабочая мощность	МВт	1851	1890	1771,5	MW	Operating capacity
Собственное потребление мощности	МВт	10	10	10	MW	Own capacity consumption
Сальдо-переток мощности	МВт	1298	1358	1246	MW	Capacity traffic balance
Выработка электроэнергии, всего	млн. кВт.ч	10274	10289	10534	mln. kWh	Total electricity generation
Расход электроэнергии на собственные нужды, всего:	млн. кВт.ч	34	31	33	mln. kWh	Total electricity consumption for own needs:
- на производство электроэнергии	млн. кВт.ч	34	31	33	mln. kWh	- electricity generation
- то же в % к выработке электроэнергии	%	0,3	0,3	0,3	%	- as % of electricity generation
Отпуск электроэнергии с шин	млн. кВт.ч	10240	10258	10500	mln. kWh	Electricity delivery from busbars
Расход электроэнергии на потери в станционной сети	млн. кВт.ч	106	77	65	mln. kWh	Electricity losses in the plant network
то же в % к отпуску с шин	%	1	0,8	0,6	%	as % of delivery from busbar
Отпуск электроэнергии (сальдо-переток)	млн. кВт.ч	10134	10180	10435	mln. kWh	Electricity delivery (traffic balance)
в т.ч. на ФОРЭМ	млн. кВт.ч	10134	10180	10435	mln. kWh	including to FECWM

KEY PRODUCTION INDICATORS

ГЕНЕРИРУЮЩИЕ И ПЕРЕДАЮЩИЕ МОЩНОСТИ

Суммарная установленная мощность ГЭС на 01.01.2004 г. составляет 2300 МВт. В 2003 году гидроагрегаты проработали 144 009 агрегаточасов, что на 8851 меньше, чем в 2002 году (93,8%).

Договорная рабочая мощность ГЭС определяется годовой программой ремонтных работ основного оборудования и сезонными ограничениями (объем и продолжительность весеннего половодья). Режим пропуска воды, от которого существенно зависит объем выработки электроэнергии, регламентируется положениями «Основных правил использования водных ресурсов водохранилища». Министерством природных ресурсов РФ (МПР) задаются основные параметры гидрологических режимов, по которым Центральное диспетчерское управление Единой энергетической системы России разрабатывает суточные графики нагрузки и осуществляет оперативное руководство станций.

ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» обеспечивает режим несения пиковой и базовой (в период половодья) нагрузки в Европейской части ЕЭС России, участвуя в регулировании частоты электрического тока и напряжения в нормальном и аварийном режимах энергосистемы (автоматика загрузки и разгрузки генераторов).

КОЭФФИЦИЕНТ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТАНОВЛЕННОЙ МОЩНОСТИ

Rated Capacity Efficiency Ratio

ДИНАМИКА РАБОЧЕЙ МОЩНОСТИ, А ТАКЖЕ КОЭФФИЦИЕНТА ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТАНОВЛЕННОЙ МОЩНОСТИ

Trends in operating capacity and in rated capacity efficiency ratio

Месяцы	N раб. (МВт) / N working (MW)		Кэф (%) / Ratio (%)		Months
	2002	2003	2002	2003	
январь	1989	1868	86,47	81,2	January
февраль	1754	1740	76,26	75,65	February
март	1680	1583	73,04	68,82	March
апрель	1896	1769	82,43	76,91	April
май	2032	1843	88,35	80,13	May
июнь	2232	1998	97,04	86,87	June
июль	1767	1574	76,83	68,43	July
август	1760	1649	76,52	71,69	August
сентябрь	1774	1755	77,13	76,3	September
октябрь	1826	1698	79,39	73,83	October
ноябрь	1996	1851,6	86,78	80,50	November
декабрь	1974	1935,5	85,83	84,15	December
Год	1890,2	1771,5	82,18	77,02	Annually

GENERATING AND TRANSMITTING CAPACITIES

The aggregate rated capacity of HPS came to 2,300 MW as of January 1, 2004. In 2003, hydro units operates 144,009 unit/hours, or by 8,851 unit/hours less than in 2002 (93.8%).

The contractual operating capacity of HPS is determined by the annual repairs program for core equipment and seasonal limitations (the volume and duration of spring floods). The water passing mode that largely determines electricity generation is prescribed in the Basic Rules for Reservoir Water Use. The principal hydrological mode parameters are set by the Russian Natural Resources Ministry, based on which the Russian Unified Energy System Central Dispatch Department develops daily load schedules and performs day-to-day management of the plant.

JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin bears the peak and the basic load (during floods) in the European part of UES of Russia, taking part in electric frequency and voltage regulation at normal and emergency modes of the grid (generator loading/unloading automation).

динамика максимальных нагрузок, N, МВт

maximum load behavior, N, MW



янв фев мар апр май июн июл авг сен окт ноя дек
jan feb mar apr may jun jul aug sep oct nov dec

Величина максимума нагрузки в каждый период соответствовала максимальной рабочей мощности.

The maximum load corresponded to the maximum operating capacity in each period.

ВОДНЫЕ РЕСУРСЫ

WATER RESOURCES

ДАННЫЕ ПО РЕСУРСАМ ВОДЫ ГЭС
HPS' Water Resource Data

Показатель	Ед. измерения	Значение / Value	Units	Indicator
Полезный объем водохранилища на начало года	куб. км	49.654	cu km	Useful reservoir volume as of the start of the year
Приточность воды за год	куб. км	236.479	cu km	Annual water inflow
Потери воды на фильтрацию, испарение, льдообразование	куб. км	2.52	cu km	Water losses due to filtration, evaporation, and ice formation
Полезный объем водохранилища на конец года	куб. км	45.302	cu km	Useful reservoir volume as of the end of the year

Объем годового стока через гидроузел Волжской ГЭС им. В.И.Ленина в 2003 году составил 236,479 куб. км против среднееголетней величины 238,8 куб. км. Среднегодовой расход воды имел величину 7501 куб. м/с и характеризовался 48-процентной обеспеченностью.

Объем стока за период весеннего половодья (апрель – июнь) составил 116,855 куб. км, что на 2,745 куб. км больше среднегоголетнего (114,11 куб. км).

Annual run-off through the hydro system of Volgskaya HPS of a name V. Lenin came to 236.479 cu km versus multiyear average of 238.8 cu km. Average annual water consumption stood at 7,501 cu ms and was described by 48% occurrence.

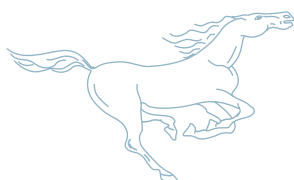
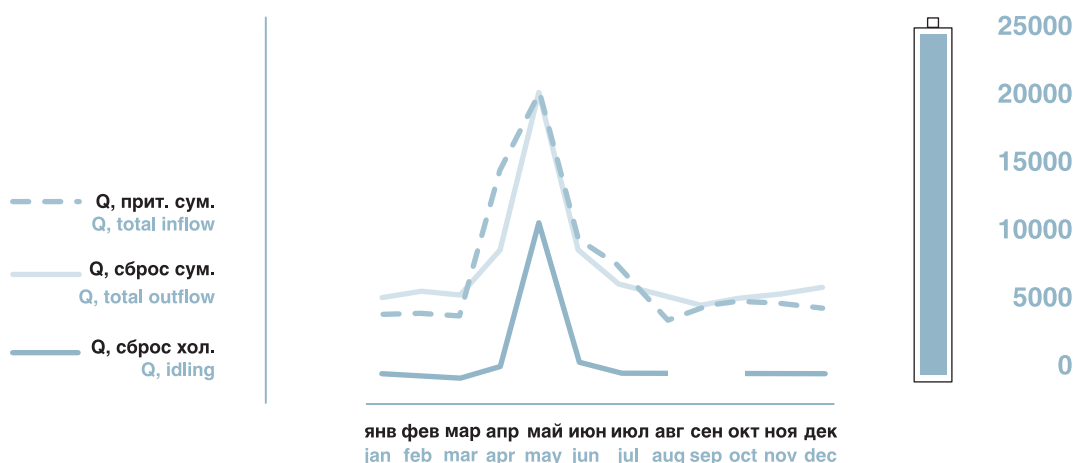
Run-off was equal to 116.855 cu km during the spring flood (April/June), 2.745 cu km less than multiyear average (114.11 cu km).

ДАННЫЕ ПО РАСХОДУ ВОДЫ ИЗ ВОДОХРАНИЛИЩА
Reservoir Water Consumption

Расход воды	Ед. измерения	Значение / Value	Units	Water Consumption
- на производство электрической энергии	куб. м / с	6484	cu ms	- electricity generation
- на шлюзование	куб. м / с	8	cu ms	- lockage
- на нужды народного хозяйства	куб. м / с	—	cu ms	- economic needs
- холостые сбросы	куб. м / с	1035	cu ms	- idling

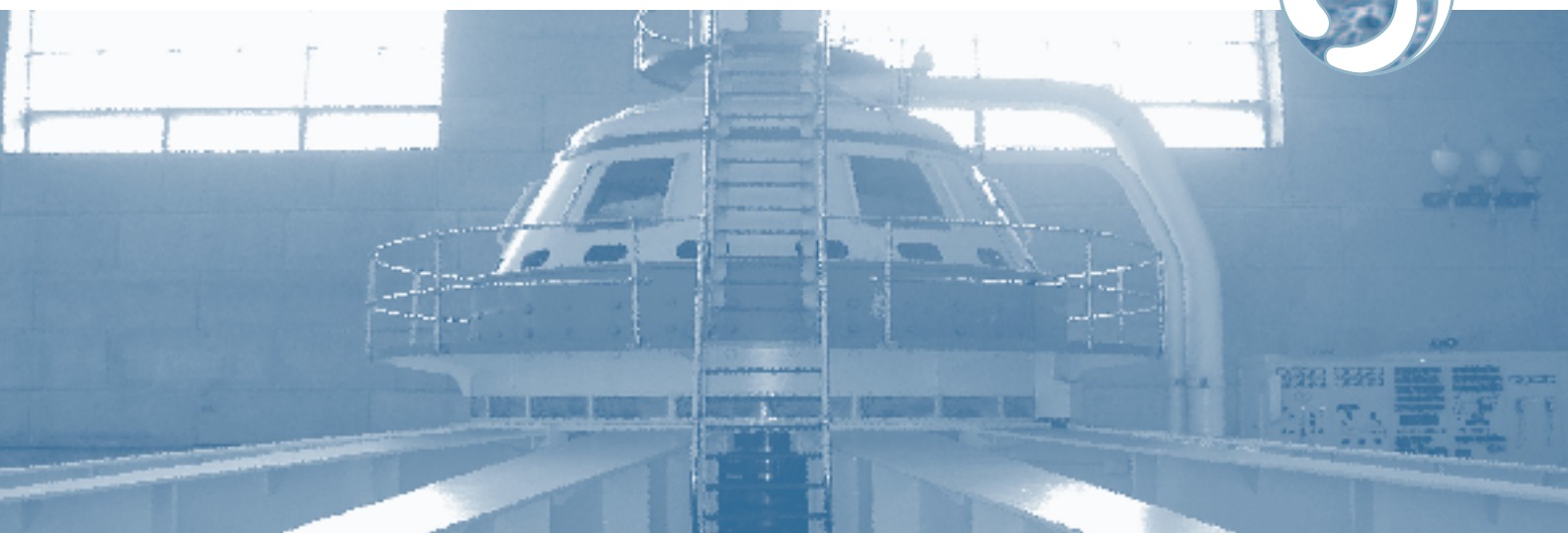
Максимальный расход за время весеннего половодья был зарегистрирован 16 мая и составил 26379 куб. м/с, при этом максимальная отметка нижнего бьефа была равна 34,61 м. Величина максимального расхода характеризуется 86-процентной обеспеченностью.

The maximum consumption for the spring flood period was recorded on May 16 at 26,379 cu ms, with the maximum tail-water level coming to 34.61 absolute meters. The maximum consumption is described by 86% occurrence.

гидрограф среднемесячных расходов,
Q, м куб./с
average monthly consumption hydrograph,
Q, cm/sc

ДИНАМИКА ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ
Changes in Power Indicators

Период	Удельный расход, куб. м/с*кВт.ч Unit consumption, cm/sc*kWh	Среднемесячный напор, м Average head, m	Среднемесячный КПД гидроагрегата, % Average monthly AEF for hydro unit, %	Коэффициент полезного использования водных ресурсов, % Water resource use efficiency factor, %	Period
январь	19,61	21,83	85,92	98,6	January
февраль	21,01	20,32	86,14	98,78	February
март	22,12	19,43	85,61	98,73	March
апрель	21,87	19,71	85,57	91,33	April
май	22,79	18,43	87,76	46,07	May
июнь	18,87	22,02	88,59	92,89	June
июль	17,41	23,53	89,67	98,8	July
август	17,69	23,36	88,95	99,06	August
сентябрь	16,12	20,68	88,13	98,39	September
октябрь	17,98	22,58	87,63	98,54	October
ноябрь	18,52	22,8	87,02	98,59	November
декабрь	19,41	21,74	87,16	98,77	December
Среднее за 2003 год	19,5	21,37	87,35	85,15	Average for 2003



ЭНЕРГОСБЫТОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

В 2003 г. на ФОРЭМ отпущено 10434,6 млн. кВт.ч электроэнергии, в том числе:

- в регулируемом секторе – 10165,8 млн. кВт.ч (97% всей поставки);

- в конкурентном секторе (рынок «5-15») – 268,8 млн. кВт.ч.

Общий отпуск электроэнергии выше уровня 2001-2002 гг. на 2%, что объясняется условиями по водности.

В отчетном году за реализованную электроэнергию получено 2207,7 млн. рублей, что больше оплаты в 2001-2002 гг.

POWER DISTRIBUTION OPERATIONS

10,434.6 million kWh of electricity was supplied to FECWM in 2003, including:

- 10,165.8 million kWh (97% of total supplies) in the regulated sector;

- 268.8 million kWh in the competition sector («5-15» market).

Total electricity supply was by 2% higher than in, which is due to high water content of the year.

2,207.7 million rubles were received for sold electricity in the accounting year, of by 102% and 791% higher than payments in

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЭНЕРГОСБЫТОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (С НДС), МЛН. РУБ. Power Distribution Operations Key Indicators (incl. VAT), million RUR

Показатель	2001	2002	2003	Indicator
Дебиторская задолженность на начало периода	440	454,5	467,3 ¹⁾	Receivables as of the start of the period
в т. ч. небаланс по тарифам ФЭК	0	121,8	223,5	incl. FEC tariff imbalance
Отпуск на ФОРЭМ,	1107,4	1248,1	1930,8	Supply to FECWM
в том числе:				including
электроэнергия, проданная на торгах	22,6	139,4		electricity sold at trading
%%	2	12,7		%%
Сальдированный небаланс по тарифам ФЭК	121,8	101,7	-134,2	Remaining FEC tariff imbalance
%%	11	8		%%
Погашено ранее накопленной задолженности по небалансу			223,5	Liabilities repaid to cover imbalance
Реализация на ФОРЭМ	1092,9	1235,3	2207,7	Sales at FECWM
в том числе:				including:
денежными средствами	950,7	1224,6	2056,9	in cash
%%	87	99	93	%%
банковскими векселями			154,5	bankable bills
%%			7	%%
взаимозачетами	45,8		0,4	mutual offsetting of debts
%%	4			%%
прочие	96,3	10,7	-4,1	other
%%	9	1		%%
Дебиторская задолженность на конец периода	454,5	467,3	190,4	Receivables as of the end of the period
в том числе небаланс по тарифам ФЭК	121,8	223,5	89,3	including FEC tariff imbalance

¹⁾ свернутое сальдо

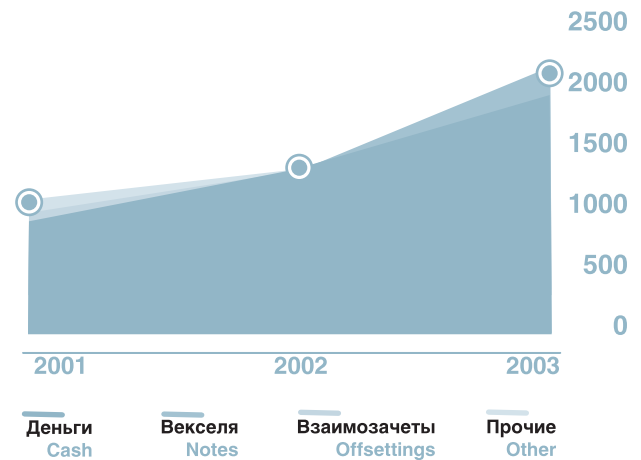
¹⁾ abbreviated balance



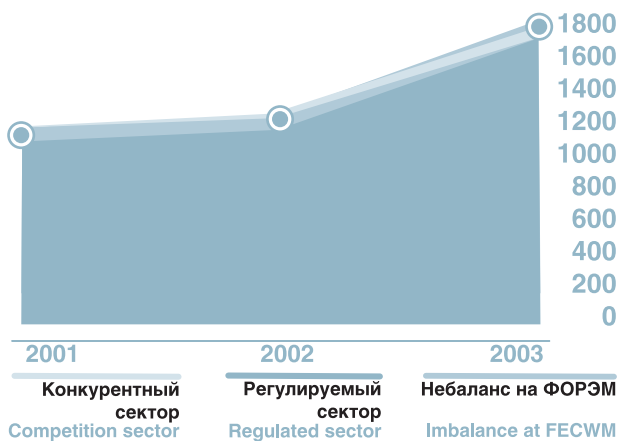
динамика поставки и реализации ээ на ФОРЭМ, млн. руб.
electricity supply and sales at FECWM, million RUR



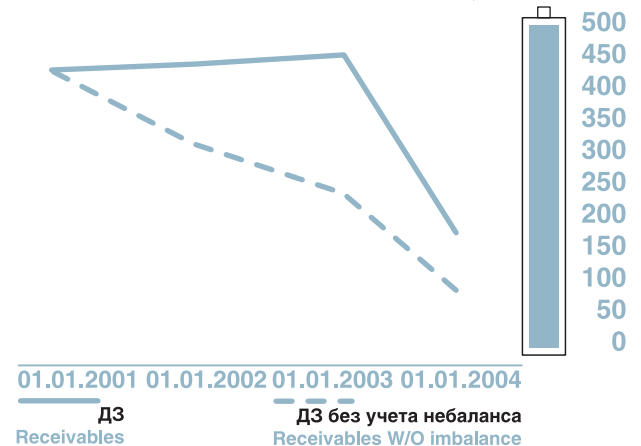
динамика реализации ээ на ФОРЭМ, млн. руб.
trends in electricity sales at FECWM, million RUR



динамика поставки ээ на ФОРЭМ, млн. руб.
electricity supply at FECWM, million RUR



динамика дебиторской задолженности, млн. руб.
trends in receivables, million RUR



соответственно на 102% и 79%. Структура реализации по секторам рынка следующая:

- в регулируемом секторе – на сумму 2129,3 млн. руб. (96% реализации);
- в конкурентном секторе – на сумму 78,4 млн. руб. (4% реализации).

Изменилась и структура оплаты – денежные средства в оплате составляют: 2001 г. – 87 %; 2002 г. – 99%; 2003 г. – 100% (положительная тенденция).

К концу отчетного периода общая задолженность на ФОРЭМ перед ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» снизилась на 41%; 48% общего снижения задолженности приходится на погашение «недоплаты по балансам и тарифам ФЭК». Недоплата по балансам и тарифам ФЭК за отчетный год снизилась на 134,2 млн. рублей (с 223,5 млн. рублей в начале года до 89,3 млн. рублей в конце года).

2001 and 2002, respectively. The sales composition by market sectors is as follows:

- for RUR 2,129.3 million (96% of sales) in the regulated sector;
- for RUR 78.4 million (4% of sales) in the competition sector.

The payment structure changed, too: cash accounted for 87%; 99%; and 100% in 2001, 2002, and 2003, respectively (a positive trend).

By the end of the accounting period, total debt at FECWM to JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin dropped by 41%, 48% of total debt decline was due to repayment of «underpay under FEC's balance sheets and tariffs». Underpay under FEC's balance sheets and tariffs dipped RUR 134.2 million over the accounting year (from RUR 223.5 million at the start of the year to RUR 89.3 million as of the end of the year).

СТРУКТУРА ОПЛАТЫ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ
Electricity Fee Composition

Средства оплаты	В регулируемом секторе ОРЭ As per the planned balance sheet		В конкурентном секторе ОРЭ On the «5-15» market		Всего Total		Means of payment
	Сумма, млн. руб. (с НДС) Amount, mln. RUR (w/VAT)	%	Сумма, млн. руб. (с НДС) Amount, mln. RUR (w/VAT)	%	Сумма, млн. руб. (с НДС) Amount, mln. RUR (w/VAT)	%	
Денежные средства	1978,5	93	78,4	100	2056,9	93	Cash
Банковские векселя	154,5	7			154,5	7	Bankable bills
Взаимозачеты	0,4				0,4		Offsettings
Прочие	-4,1				-4,1		Other
Итого	2129,3	100	78,4	100	2207,7	100	Total

**ДИНАМИКА ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ,
РАСЧЕТЫ С ПОТРЕБИТЕЛЯМИ,
СТРУКТУРА АБОНЕНТСКОЙ
ЗАДОЛЖЕННОСТИ**

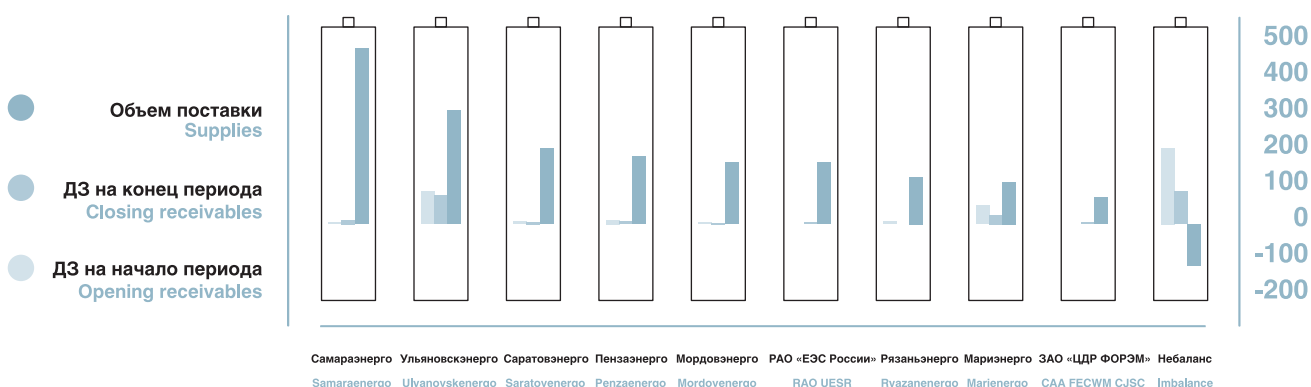
**TRENDS IN POWER CONSUMPTION,
CONSUMER SETTLEMENTS,
AND SUBSCRIBER
LIABILITY MIX**

РАСЧЕТЫ С ПОТРЕБИТЕЛЯМИ
Consumer Settlements

Потребитель	ДЗ нач. Opening receivables	Объем поставки Supply	Оплата Payment	ДЗ конец Closing receivables	Consumer
ОАО "Самараэнерго"	3,7	478	472,3	9,4	Samaraenergo OJSC
ОАО "Ульяновскэнерго"	87,3	325,5	355,8	57,1	Ulyanovskenergo OJSC
ОАО "Саратовэнерго"	1,2	217,8	217,5	1,5	Saratovenergo OJSC
ОАО "Пензаэнерго"	13	164,8	170,9	6,9	Penzaenergo OJSC
ОАО "Мордовэнерго"	0,2	149,6	149,8	0,5	Mordovenergo OJSC
РАО "ЕЭС России"	0	151,5	149,1	2,4	RAO UESR
ОАО "Рязаньэнерго"	5	132,3	137,3	0	Ryazanenergo OJSC
ОАО "Мариэнерго"	41,6	119,6	143,3	17,9	Marienergo OJSC
ЗАО "ЦДР ФОРЭМ"	0	61,8	61,6	0,2	CAA FECWM CJSC
Небаланс по тарифам ФЭК	223,5	-134,2		89,3	FEC tariff imbalance

**изменение задолженности основных потребителей,
млн. руб.**

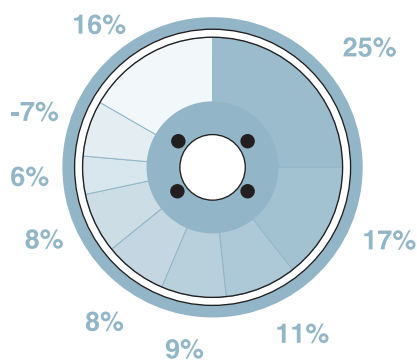
major consumers receivables behavior,
million RUR



**СТРУКТУРА ПОСТАВКИ,
ОПЛАТЫ И ДЕБИТОРСКОЙ
ЗАДОЛЖЕННОСТИ НА КОНЕЦ 2003 ГОДА**

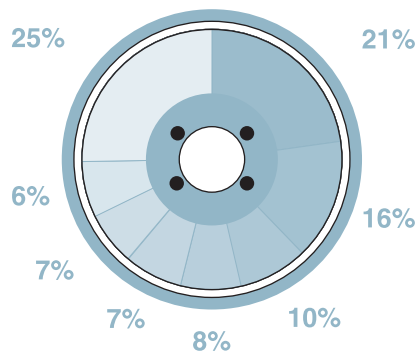
**SUPPLY, PAYMENT,
AND RECEIVABLES STRUCTURE
AS OF THE END OF 2003**

**структура поставки ээ
electricity supply structure**



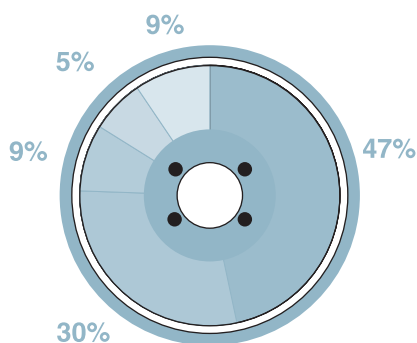
Самараэнерго Samaraenergo	25
Ульяновскэнерго Ulyanovskenergo	17
Прочие Others	16
Саратовэнерго Saratovenergo	11
Пензаэнерго Penzaenergo	9
РАО «ЕЭС России» RAO UESR	8
Мордовэнерго Mordovenergo	8
Мариэнерго Marienergo	6
Небаланс Imbalance	-7 %

**структура оплаты ээ
electricity payment structure**



Прочие Others	25
Самараэнерго Samaraenergo	21
Ульяновскэнерго Ulyanovskenergo	16
Саратовэнерго Saratovenergo	10
Пензаэнерго Penzaenergo	8
Мордовэнерго Mordovenergo	7
РАО «ЕЭС России» RAO UESR	7
Мариэнерго Marienergo	6 %

структура ДЗ на 01.01.2004
receivables structure as of January 1, 2004



Небаланс Imbalance	47
Ульяновскэнерго Ulyanovskenergo	30
Мариэнерго Marienergo	9
Прочие Others	9
Самараэнерго Samaraenergo	5 %

ДИНАМИКА ИЗМЕНЕНИЯ ТАРИФОВ

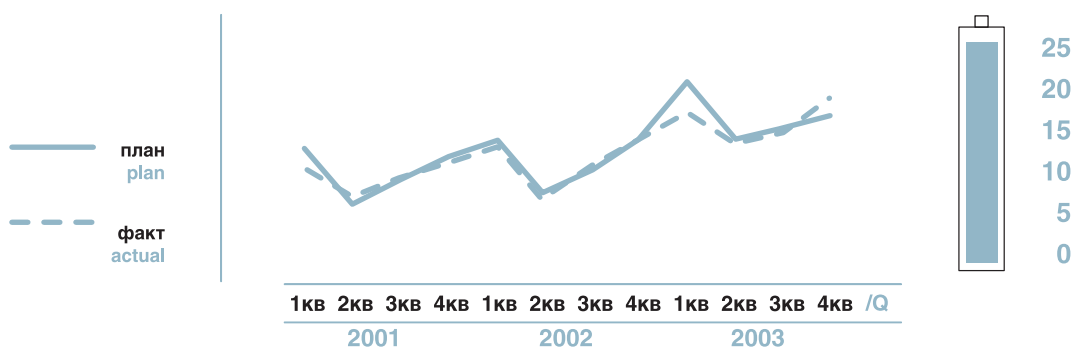
TARIFF CHANGE RATE

ДИНАМИКА ИЗМЕНЕНИЯ ТАРИФОВ
Tariff Change Rate

Дата утверждения тарифа	Дата 18.06.1998 г. Проток. № 25/6 (введен с 01.07.1998 г.) Date: 18.06.1998 Minutes No. 25/6 (effective as of 01.07.1998)	Дата 18.05.1999 г. Проток. № 24/1 (введен с 01.06.1999 г.) Date: 18.05.1999 Minutes No. 24/1 (effective as of 01.06.1999)	Дата 25.07.2000 г. Проток. № 38/3 (введен с 15.08.2000 г.) Date: 25.07.2000 Minutes No. 38/3 (effective as of 15.08.2000)	Tariff approval date
За электроэнергию	3,22	4,06	5,00	For electricity
За мощность	20400	26018	30306	For capacity

Дата утверждения тарифа	Дата 18.07.2001 г. Проток. № 45/2 (введен с 01.08.2001 г.) Date: 18.07.2001 Minutes No. 45/2 (effective as of 01.08.2001)	Дата 25.12.2002 г. Постановление № 98-э/2 (введен с 01.01.2003 г.) Date: 25.12.2002 Resolution No. 98-э/2 (effective as of 01.01.2003)	Tariff approval date
За электроэнергию	4,68	7,92	For electricity
За мощность	30306	52569	For capacity

динамика среднеотпускного тарифа, коп./кВт.ч
average supply tariff behavior, kop./kWh



За рассматриваемый период четко прослеживается рост среднеотпускного тарифа. Резкое увеличение тарифа с начала 2003 г. объясняется введением ФЭК России для ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» новых тарифных ставок на электроэнергию и мощность. Снижение тарифа во II квартале 2003 г. по сравнению с первым обусловлено увеличением полезного отпуска электроэнергии во время паводка.

Average selling tariff growth can be clearly traced over the period in question. Drastic tariff increase since the start of 2003 can be accounted for by introduction of new electricity and capacity tariff rates by Russia's FEC for JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin. Tariff drop in 2Q 2003 versus 1Q was largely due to greater useful electricity supply during the spring floods.





ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

INVESTMENT OPERATIONS

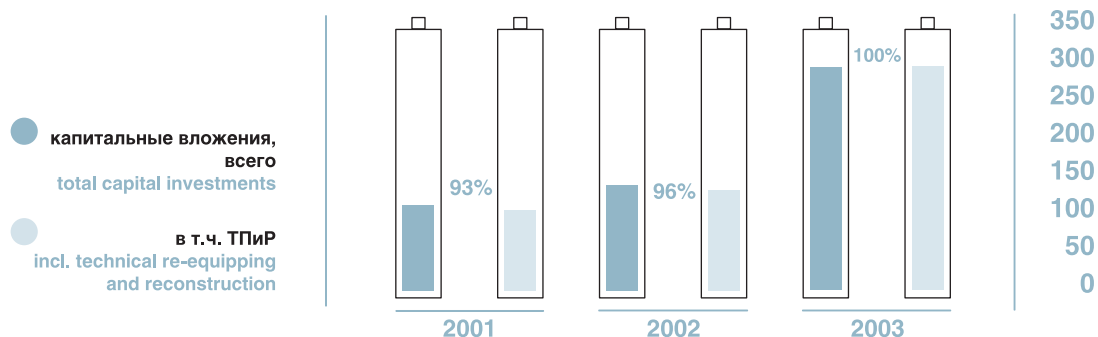
**ИНВЕСТИЦИИ ОБЩЕСТВА, В ТОМ ЧИСЛЕ
НАПРАВЛЯЕМЫЕ НА РЕКОНСТРУКЦИЮ
И ТЕХНИЧЕСКОЕ ПЕРЕООРУЖЕНИЕ**

**CORPORATE INVESTMENTS, INCLUDING
THOSE FUNNELED TO RECONSTRUCTION
AND TECHNICAL UPGRADING**

ДИНАМИКА КАПИТАЛЬНЫХ ВЛОЖЕНИЙ (С НДС)
Investment Trends (w/VAT)

Показатель	2001		2002		2003		Indicator
	млн. руб. / mln. RUR	%	млн. руб. / mln. RUR	%	млн. руб. / mln. RUR	%	
Кап. вложения, всего (с НДС)	116,314	100	138,702	100	299,334	100	Total investments (w/VAT)
в т.ч. ТПиР	107,926	92,8	133,413	96,18	299,334	100	Incl. TR&R
Новое строительство	0	0	4,950	3,57	0	0	New construction
Непроизводственные фонды	8,388	7,2	0,341	0,25	0	0	Non-production reserves

динамика кап. вложений ГЭС за последние три года, млн. руб.
trends in investments of HPS over the last three years, million RUR



**ИСТОЧНИКИ ФИНАНСИРОВАНИЯ
ИНВЕСТИЦИОННЫХ ПРОГРАММ**

Скорректированный план-прогноз капитального строительства в 2003 году составил 368 463 тыс. рублей (с НДС), в том числе по источникам финансирования:

- амортизация – 269 542 тыс. рублей;
- амортизация прошлых лет – 98 921 тыс. рублей;
- прибыль – 0 тыс. рублей;
- прибыль прошлых лет – 0 тыс. рублей;
- привлеченные средства – 249 913 тыс. рублей (оплата аванса за поставку и СМР по гидротурбине ст. № 10).

На выполнение программы технического перевооружения и реконструкции (ТПиР) планировалось направить средства в размере 368 013 тыс. рублей, и на новое строительство – 450 тыс. рублей.

**INVESTMENT PROGRAM
FUNDING SOURCES**

The forward-looking adjusted capital construction plan came to RUR 368,463,000 (w/VAT), in 2003, and included the following funding sources:

- depreciation – RUR 269,542,000;
- P/Y depreciation – RUR 98,921,000;
- profit- RUR 0,000;
- P/Y profit – RUR 0,000;
- Borrowings – RUR 249,913,000.

The plan was to channel RUR 368,013,000 towards the technical re-equipping and reconstruction (TR&R) program and RUR 450,000 towards new construction.

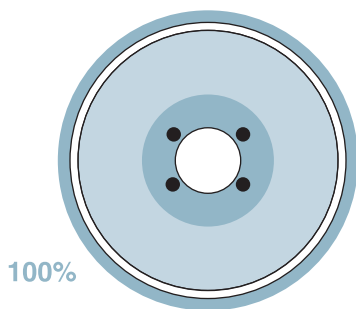
**ОСВОЕНИЕ КАПИТАЛЬНЫХ ВЛОЖЕНИЙ (БЕЗ НДС)*
Investments Application (w/o VAT)***

Показатель	План-прогноз Forward-looking plan	Факт Actual	%	Indicator
Освоение капитальных вложений, всего:	307 052	250 427	81,56%	Total investments application:
Производственные фонды	307 052	250 427	81,56%	Production assets
ТПиР	306 677	250 427	81,66%	TR&R
новое строительство	375	0	0	new construction
Непроизводственные фонды	0	0	0	Non-production assets
В том числе по источникам финансирования:				Incl. by funding sources:
Амортизация	269 542	250 427	92,9%	Depreciation
Прибыль прошлых лет	0	0	0	P/Y profit
Прибыль	0	0	0	Profit
Прочие источники (НИОКР)	0	0	0	Other sources (R&D)
Прочие источники (долевое участие в строительстве жилья)	0	0	0	Other sources (share participation in housing construction)
Кроме того, авансы	249 913	283 044	113,26%	Plus prepayments

*Кроме того, НДС в размере 48 907 тыс. рублей.

*Plus VAT of RUR 48,907,000.

**освоение кап. вложений
по направлениям в 2003 году, млн. руб.
application of investments in 2003,
by directions, million RUR**



СТРУКТУРА КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ

Ввод основных фондов в 2003 году составил 235130,4 тыс. рублей.

В отчетном периоде кредитные ресурсы под инвестиционные проекты не привлекались.

INVESTMENT MIX

Fixed asset commissioning costs came to RUR 235,130,400 in 2003.

No loans were raised for investment projects during the accounting period.

СТРУКТУРА КАПИТАЛЬНЫХ ВЛОЖЕНИЙ, МЛН. РУБ. (С НДС)
Investment Mix, million RUR (w/VAT)

Показатель	План-прогноз Forward-looking plan	Факт Actual	%	Indicator
Освоение капитальных вложений, всего	368,463	299,334	81,23%	Total investments application
в том числе:				including:
Электрические станции	327,517	264,948	88,89%	Electric plants
Оборудование, не требующее монтажа	20,181	16,465	81,59%	Equipment not requiring assembly
ПИР	20,765	12,788	61,58%	TR&R
Непроизводственное строительство	0	0	0	Non-production construction
Прочие	0	5,133		Other



НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

РАЗВИТИЕ СЕТИ СВЯЗИ ОБЩЕСТВА И INTERNET-ТЕХНОЛОГИЙ

Реализация перспективных задач развития информационных технологий на ГЭС осуществляется по следующим направлениям:

1. Автоматизированные системы управления хозяйственной деятельностью.
2. Автоматизированные системы управления производством.
3. Связь и телекоммуникации.
4. Информационное обеспечение и сопровождение управленческих процессов на ГЭС.
5. Обеспечение безопасности информационных систем, функционирующих на ГЭС.
6. Совершенствование организационной структуры, обеспечивающей функционирование информационных и автоматизированных систем ГЭС.

Состояние информационной инфраструктуры станции на начало 2003 года требовало серьезной реконструкции. Большая часть серверного и компьютерного оборудования имела значительный износ (особенно дисковые подсистемы), являлась морально устаревшей и не отвечала требованиям производительности, из-за чего 30% серверов и 20% персональных компьютеров требовали серьезной модернизации.

Системное программное обеспечение (включая операционные системы), используемое на станции, не было унифицировано. Отсутствовала автоматизированная система резервного копирования, система антивирусной защиты. Пропускная способность, техническое состояние и топология структурированной кабельной сети не обеспечивали требований развития информационной инфраструктуры.

Эксплуатация информационной инфраструктуры в этих условиях была неэффективной с точки зрения потребностей производства и управления, стабильности работы и трудозатрат на поддержание работоспособности. Дальнейшее развитие информационных систем при сохранении этих условий было невозможным.

NEW TECHNOLOGIES

CORPORATE COMMUNICATIONS NETWORK AND IT DEVELOPMENT

Long-term IT development objectives are implemented at HPS along the following lines:

1. Automated business management systems.
2. Automated production management systems.
3. Communications and telecommunications.
4. Information support of management processes at HPS.
5. Security support for information systems operating at HPS.
6. Improvement of the organizational arrangements that ensure operation of information and automated systems at HPS.

The plant's information infrastructure badly needed thorough reconstruction as of the start of 2003. The bulk of servers and computers had considerable depreciation (especially disk subsystems), was obsolete and did not meet performance requirements, which necessitated serious upgrading of 30% of servers and 20% of PCs.

System software (incl. operating systems) used at the plant was not consistent. There was neither an automated back-up system nor an anti-virus system. Neither capacity nor technical status nor topology of the structured cable system met information infrastructure development requirements.

Against this background, the information infrastructure was operated inefficiently in terms of production and management needs, operations stability and labor consumption for its workability maintenance. No further information system development was possible if these conditions persisted.

In 2003, there was a need in the information infrastructure upgrading so that it matched state-of-the-art requirements, in restructuring information source and system management, in ensuring information interface with JSC VHCEMC's sources.

The work was performed under a restricted budget.



В 2003 году было необходимо провести модернизацию информационной инфраструктуры для приведения ее к современным требованиям, реорганизовать управление информационными ресурсами и системами, обеспечить информационное взаимодействие с ресурсами ОАО «УК ВоГЭК».

Работы проводились в условиях ограниченного бюджета.

В результате реализованных мероприятий, в минувшем году модернизирован парк персональных компьютеров. На конец 2003 года 90% всех персональных компьютеров станции отвечали требованиям операционной системы Microsoft Windows 2000 к аппаратной платформе, и эта операционная система установлена на них в соответствии с корпоративным стандартом. Состоялся перевод серверных платформ на Microsoft Windows 2000. В совокупности это позволило наладить централизованное управление рабочими станциями и повысило эксплуатационные характеристики всей системы в целом.

Осуществлено подключение к сети Интернет на принципиально новой основе – с использованием выделенного канала. Усилена система информационной безопасности, увеличена пропускная полоса канала, прошли тестовое внедрение системы контроля доступа к ресурсам сети Интернет и контроля трафика.

Установлена и начала эксплуатироваться система электронной почты Microsoft Exchange 2000.

Переход на единую платформу Windows 2000, установка и ввод в эксплуатацию системы электронной почты Exchange, изменение схемы подключения к сети Интернет позволило организовать тесное взаимодействие информационных ресурсов станции с «УК ВоГЭК» и другими станциями Волжско-Камского Каскада.

Особое внимание уделяется информационной безопасности: разрабатывается ее концепция; идет процесс анализа и приведения в упорядоченное состояние информационных ресурсов, особенно хранимой информации; налаживается процесс резервного копирования и автоматизации этого процесса с помощью специализированного оборудования и программного обеспечения.

Одним словом, идет реконструкция информационной инфраструктуры с целью приведения ее к состоянию, удовлетворяющему возросшим требованиям, особенно требованиям со стороны систем автоматизации процессов управления.

На 2004 год Обществом запланировано:

1. Модернизации базовой информационной инфраструктуры, в частности, реконструкция структурированной кабельной сети предприятия и обновление серверных платформ, которые сейчас не соответствуют минимальным требованиям по производительности.

2. Проведение работ по повышению информационной безопасности, установление дополнительного межсетевого экрана для защиты от внешнего воздействия; разработка и внедрение политики безопасности для защиты внутренних ресурсов; внедрение автоматизированной системы резервного копирования, продолжение развития системы антивирусной защиты.

3. Развитие информационных ресурсов, в частности, системы автоматизации финансовой, административно-хозяйственной и управленческой деятельности.

4. Проведение ревизии и обеспечение стандартизации и лицензионной чистоты используемого программного обеспечения.

Также планируется автоматизировать процессы оказания услуг в области информационных технологий.

Развитие средств связи осуществляется в соответствии с Отраслевой концепцией развития телекоммуникаций. Начались работы по замене УПАТС и систем передачи.

В течение 2004 года планируется перейти на современные средства передачи голосовых сообщений IP-телефонии и систему видеоконференции.

На 2004 г. запланировано проведение следующих работ:

1. Реконструкция линейного аппаратного зала (ЛАЗ).

2. Доработка цифровой АТС модулями IP.

3. Внедрение системы видеоконференции.

Efforts implemented in 2003 resulted in upgrading of PCs. As of the end of the year, 90% of the PCs of the plant conformed to Microsoft Windows 2000 requirements to hardware, and this OS was installed in them in accordance with the corporate standard. Server platforms shifted to Microsoft Windows 2000. Taken together, all these efforts enabled to arrange for centralized workstation control and enhanced operation parameters of the entire system.

Internet connection was provided on an entirely new basis, via a dedicated channel. Information security was reinforced; the channel throughput was boosted; the Internet access and traffic control system was beta-tested.

Microsoft Exchange 2000 e-mail program was installed and put into operation.

Shifting to the single Windows 2000 platform, the Exchange e-mail system installation and putting into operation and a new Internet connection pattern made it possible to arrange for close information interaction of the plant's information sources with Joint-Stock Company Volzhskij Hydroenergy Cascade External Manager Company and other plants of the Volga/Kama Cascade. Information systems of these facilities are now integrated at the resource access and control level.

Special attention is paid to information security. Its concept is under development; information sources, in particular stored information, are being analyzed and arranged. The back-up process is established and automated using specialty hardware and software.

In a nutshell, reconstruction of the information infrastructure, which is aimed at adjusting it to more stringent requirements, in particular those on the part of the automated management systems, is underway.

The 2004 plans include:

1. To upgrade the main information infrastructure, in particular, to reconstruct the corporate structured cable network and to update servers that do not meet the minimum performance requirements.

2. To perform work aimed at improving information security, to install an additional firewall for protection from external exposures; to develop and implement security policy in order to protect internal sources; to implement the automated back-up system; to continue developing the anti-virus system.

3. To develop information sources, in particular financial, administrative, business, and management automation systems.

4. To inspect and ensure standardization and license purity of existing software.

The idea is also to automate provision of IT services.

The communications system is being developed in line with the Industrial Telecommunications Development Concept. The plan is to shift to modern voice-message systems of IP telephony and the video conference system during 2004.

The 2004 plan includes:

1. To reconstruct the linear equipment room (LER).

2. To rework digital telephone stations with IP modules.

3. To implement video conference systems.

NEW ELECTRICITY GENERATION TECHNOLOGY IMPLEMENTATION

Power equipment of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin with rated capacity of 2,300 MW has been in operation since 1955. Hydro generators and core power equipment have operated in arduous frequency control mode in the

ВНЕДРЕНИЕ НОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРОИЗВОДСТВА ЭНЕРГИИ

Энергетическое оборудование ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» установленной мощностью 2300 МВт эксплуатируется с 1955 года. Гидрогенераторы и основное энергетическое оборудование отработали в жестком режиме регулирования частоты (ГЭС является частоторегулирующей станцией) в Единой энергосистеме почти 50 лет, при нормативном сроке эксплуатации 30 лет. За это время физический износ приблизился к критическому уровню и составил почти 100%, устройства релейной защиты и автоматики морально и физически устарели и не отвечают своему основному назначению, – локализации и предупреждению ненормальных и аварийных режимов работы оборудования.

Дальнейшая эксплуатация оборудования станции, выработавшего свой нормативный ресурс, приведет к снижению энергетических характеристик ГЭС и показателей эксплуатационной готовности, увеличению числа отказов, удорожанию ремонтного обслуживания, а возможно, и к неблагоприятным экологическим последствиям. Нельзя не учитывать и уровень морального старения оборудования в результате технического прогресса в электроэнергетике.

В 2002 г. руководством ОАО «УК ВоГЭК» перед техническими службами ОАО «УК ВоГЭК» и ГЭС была поставлена задача: разработать перспективные (многолетние) программы по техническому развитию станций. Основной целью программ является достижение такого состояния, когда на ГЭС нет оборудования, отработавшего нормативный срок службы.

В 2002 г. специалистами управления производством, управления информационных технологий ОАО «УК ВоГЭК» и техническими специалистами станции была разработана концепция ТПИР на период до 2015 г., которая имеет следующие цели:

1. Повышение надежности, безопасности и экономичности оборудования за счет полного обновления основного и вспомогательного оборудования, выработавшего свой ресурс.

2. Повышение технико-экономических характеристик ГЭС для функционирования в условиях конкурентного рынка электроэнергии.

3. Сокращение ремонтных затрат в результате:

- перехода от системы ремонтов по планово-предупредительному принципу на ремонт оборудования по состоянию и наработке за счет внедрения диагностических систем контроля над основным и вспомогательным оборудованием;

- замены оборудования на новое, с увеличенным межремонтным циклом и меньшим объемом регламентных работ, внедрения системы сервисного обслуживания на вводимом и модернизируемом оборудовании с привлечением заводов-изготовителей и сервисных организаций.

4. Комплексная автоматизация всех технологических процессов с построением единой системы управления ГЭС, базирующейся на микропроцессорной технике и современных программных средствах, реализующих оптимизационные алгоритмы управления силовым оборудованием.

Концепция была согласована с профильными Департаментами РАО «ЕЭС России» (ТПИР электростанций) на совместном заседании Совета директоров ОАО «УК ВоГЭК» и станций, одобрена и рекомендована к исполнению.

Одновременно с этим, Управлением информационных технологий разработана и утверждена на том же заседании Совета директоров концепция по АСУ ТП и АСУ П. Данная концепция является составной частью общей программы технического перевооружения станций на период до 2015 года.

На основании двух вышеперечисленных концепций разработаны многолетние (5-тилетние) программы ТПИР. Программа на 2003 год является составной частью этих разработок, имеет те же цели и задачи.

Unified Energy Systems (HPS is frequency regulating plant) for over 50 years versus normal service life of 30 years. At 100%, wear and tear neared the critical level over that period; relay protection devices and automation devices are obsolete and outdated and do not meet their general purpose, i.e. locating and preventing of abnormal and emergency operating modes of the equipment.

Any further operation of the plant's equipment that exhausted its normal resource would result in decline in power properties of HPS and operational readiness, increase in failures, more expensive repairs, and possibly, adverse environmental effects. One cannot take into account obsolescence of the equipment, given technical advances in the power industry.

In 2002, top management of JSC VHCEMC set the task to technical services of JSC VHCEMC and HPS to develop long-term technical development programs for plants. The programs are intended to help replace all depreciated equipment from HPS.

In 2002, professionals from the Production Department and the IT Department of JSC VHCEMC and the plant's technicians developed the TR&R concept until 2015, which gears toward:

1. Enhancing reliability, safety, and cost-efficiency of the equipment by complete replacement of core and auxiliary depreciated equipment.

2. Improving technical and economic properties of HPS to enable them to operate in the competitive electricity market.

3. Cutting down repairs costs as a result of:

- shifting from the system of repairs under the planned and preventive principle to repairs depending on the state and running time, by launching diagnosis control systems for core and auxiliary equipment;

- replacing equipment with new items, with a longer inter-repairs cycle and a smaller scope of inter-repairs scheduled maintenance, implementing the after-sales service system for new and upgraded equipment, engaging manufacturing plants and service companies.

4. Comprehensive automation of all technological processes, with construction of the single HPS management system based on micro-processors and cutting-edge software that implement optimization algorithms for power equipment control.

The concept was coordinated with specialty departments of RAO UESR (TR&R of power plants) at a joint meeting of the Board of Directors of JSC VHCEMC and plants, was approved of and recommended for implementation.

In the same period, the IT Department elaborated and approved of the Technological Process Automatic Control Systems and the Production Automatic Control Systems during the same meeting of the Board of Directors. This concept forms integral part of the plants' technical upgrading program till 2015.

Based on the two concepts, long-term (5-year) TR&R programs were developed. The 2003 program forms integral part of these developments and is designed for the same purposes and objectives as the said documents.





ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ДИНАМИКА ВЫБРОСОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРУ И ОБЪЕМЫ СТОЧНЫХ ВОД

Природоохранная деятельность ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» проводилась на основании Закона РФ об охране окружающей среды и в соответствии с Планом природоохранных мероприятий, который согласовывался с ГУ природных ресурсов по Самарской области и контролировался им.

Своевременно производились платежи за загрязнение окружающей природной среды. Сумма платежей за 2003 г. составила 915,3 тыс. рублей.

План природоохранных мероприятий на 2003 год выполнен в полном объеме.

Затраты на водоохранные мероприятия: мониторинг поверхностных вод, замена резиновых уплотнений лопастей рабочих колес, очистка порогов СУС и замена гидротурбинной установки ст. №10 – составили более 72 416 тыс. рублей.

В течение 2003 года в адрес ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» было выдано два предписания:

1. Самарской областной инспекцией рыбоохраны было предписано (от 4 марта 2003 г.) заключение договора со специализированной организацией по определению ущерба, наносимого рыбным запасам работой гидроузла. В настоящее время проводится конкурс по выбору исполнителя данной работы.

2. Государственной инспекцией по охране окружающей среды г. Жигулевск выдано предписание (№3 от 26.03.2003 г.) на выполнение следующих мероприятий:

- проведение инвентаризации источников выброса вредных веществ в атмосферный воздух – выполнено;
- разработка проекта нормативов ПДВ – выполнено;
- получение разрешения на выброс загрязняющих веществ в атмосферный воздух – выполнено;
- получение лицензии на водопользование в целях энергетики – выполнено.

ENVIRONMENT PROTECTION

AIR POLLUTION EMISSION RATE AND VOLUMES OF WASTE WATERS

Environmental operations at JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin were based on the Russian Federation Environmental Law and the Environment Protection Plan agreed upon and monitored by the Main Department for Natural Resources for the Samara Region.

Payments charged for environment pollution were timely made. The amount of payments came to RUR 915,300 in 2003. The 2003 Environment Protection Plan was 96% fulfilled.

Costs of water protection efforts – monitoring of surface waters, replacement of rubber sealants in working wheel blades, cleaning of thresholds of waste-holders and the hydro turbine plant replacement No. 10 – exceeded RUR 72,416,000.

During 2003, two orders were issued upon JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin:

1. The Samara Regional Inspectorate for Fish Protection issued an order (as of March 4, 2003) for entering into a contract with a specialty agency engaged in assessing damage caused to fish reserves by the hydro system functioning. The tender for selecting a company to be performing this work is underway.

2. The State Inspectorate for Environment Protection of Zhigulevsk issued an order (No. 3 of March 26, 2003) for taking the following steps:

- stock-taking of air noxious substance emitters – performed;
- development of draft Regulations on maximum permissible emissions – performed;
- obtaining the permit for air pollutant emission – performed;
- obtaining the license for water for power engineering – performed.

По результатам проверки было выдано постановление о наложении штрафа за административное правонарушение на Главного инженера ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» В.А.Хуртина.

Аварий, в результате которых был нанесен вред (ущерб) окружающей природной среде, не было.

Based on the inspection results, the order for imposing a penalty for administrative offence on Mr. V.A. Khurtin, Chief Engineer of Volgskaya HPS of a name V. Lenin was made.

There were no accidents resulting in damages/losses to environment.

ДИНАМИКА ОБЪЕМОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ Changes in Pollutant Volumes

Показатель	Ед. измерения	Факт 2001 2001 actual	Факт 2002 2002 actual	Факт 2003 2003 actual	Разрешенный уровень 2003 Permitted level 2003	+/- (к разрешенному уровню) +/- (to permitted level)	Units	Indicator
Выбросы	тонн	–	–	2,35492	2,35492	0	tons	Emissions
Сбросы тало-дождевые	тыс. куб. м	–	–	–	129,1	–	'000 cu m	Discharges of melt snow and rain waters
в т.ч. загрязняющих веществ	тонн	–	–	–	–	–	tons	including pollutants
Сбросы нефти и нефтепродуктов	тонн	16,1	17	12,9	19	-6,1	tons	Crude oil and refined product discharges
Отходы производственные	тонн	89,105	420,15	1079,58	2501,589	-1422,009	tons	Process waste
Отходы бытовые	куб. м	130,56	125,3	88,6	88,676	-0,076	tons	Household waste

Выбросы

Основным видом деятельности ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» является производство электроэнергии. Источниками загрязнения атмосферного воздуха являются вспомогательные производства: автотранспортный участок и центральное маслохозяйство. В соответствии с проведенной инвентаризацией и проектом по предельно допустимым выбросам в атмосферный воздух, определены девять ингредиентов загрязняющих веществ. Все вспомогательное производство относится к четвертой категории воздействия на атмосферный воздух. Это говорит о том, что ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» не является основным загрязнителем атмосферного воздуха и не имеет аварийных выбросов в атмосферу.

Фактически за 2003 год ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» выброшено в атмосферу 2,35492 тонн загрязняющих веществ, что соответствует разрешенному выбросу.

Сбросы

В 2003 году Государственным управлением природных ресурсов по Самарской области был установлен временно согласованный сброс турбинного масла в р. Волга, через уплотнения лопастей рабочих колес, в размере 19 тонн. При проведении капитальных ремонтов и замены резиновых уплотнений лопастей рабочих колес, фактические долижки составили 12,9 тонн.

В ноябре 2003 года Нижне-Волжским бассейновым водным управлением была получена лицензия на водопользование № 00145, серия ВЛГ, вид лицензии БВ4ИХ, разрешающая использование водных ресурсов в целях энергетики, транспорта, отстоя приписного флота и отведение поверхностного стока.

Отведение поверхностного стока в основном производится неорганизованно, поэтому проконтролировать качество и количество сбрасываемых тало-дождевых вод не представляется возможным.

Отходы

Полигонов и накопителей, предназначенных для захоронения промышленных отходов, ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» не имеет. Отходы, образующиеся на станции, в соответствии с договорами, передаются сторонним организациям на специализированные полигоны для дальнейшего

Emissions

The core line of business for JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin is electricity generation. The sources of air pollution are auxiliary production facilities: the motor vehicle site and central oil tanks. In accordance with stock-taking performed and the draft Regulations on maximum permissible air emissions, nine ingredients of pollutants were determined. All auxiliary production facilities are referred to the fourth category of air effects. This underlines that JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin is not the major air pollution facility and has no emergency air emissions.

JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin actually emitted 2.35492 tons of pollutants in 2003, which is within limits of the permitted emission level.

Discharges

In 2003, the State Natural Resources Department for the Samara Region established a temporarily fixed turbine oil discharge into the Volga, through sealants of working wheel blades, of 19 tons. When overhauling and replacement of rubber sealants of working wheel blades, actual additional discharges amounted to 12.9 tons.

In November 2003, the Low Volga Basin Water Department obtained water use license No. 00145, series VLG, license type BV4IKh, that permits to use water resources for power engineering, transportation, mooring of registered fleet and surface drainage allocation.

Surface drainage is mostly allocated without any order, so it is impossible to monitor quality and quantity of discharged melt-snow water.

Waste

There are no test grounds and accumulating grounds intended for waste dumping at JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin. According to existing contracts, wastes generated at the plant are transferred to outside agencies for treatment, removed to specialty test grounds for disposal and dumping,



размещения, захоронения и переработки. Фактический объем отходов, разрешенных к размещению и захоронению в 2003 году, не превысил нормативных (плановых) показателей и составил 1079,58 тонны производственных отходов и 88,6 тонн твердых бытовых отходов.

ВЫПОЛНЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ ПО СОКРАЩЕНИЮ СБРОСОВ ЗАГРЯЗНЕННЫХ СТОЧНЫХ ВОД И СНИЖЕНИЮ ВЫБРОСОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ ВЕЩЕСТВ В АТМОСФЕРУ

В 2003 году были реализованы следующие природоохранные мероприятия:

Мероприятие / Effort	Состояние / Status	Эффекты, результаты / Effects and results
Замена уплотнений лопастей рабочих колес при капитальных ремонтах.	Выполняется согласно графику капитальных ремонтов.	Экологический эффект выражается в сокращении объема технологических протечек турбинного масла и составляет 9,02 т масла.
Replacement of sealants of working wheel blades during overhauling.	Underway, as per the overhauling schedule.	Environmental effect is expressed in reduced in technological leakage of turbine oil and amounts to 9.02 tons of oil.
Замена гидротурбинной установки ст. № 10 на новую, «экологически чистую».	Согласно графику, ввод турбины планируется на февраль 2004.	Экологический эффект от замены турбины составит 2,67 тонн турбинного масла в год.
Replacement of the hydro turbine unit No. 10 with a new, environment-friendly one.	As per the schedule, the turbine is to be commissioned in February 2004.	Environmental effect of the turbine replacement will be equal to 2.67 tons of turbine oil annually.

В 2003 году природоохранная деятельность ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» проводилась в соответствии с планом мероприятий, согласованным с Главным управлением природных ресурсов по Самарской области:

- выполнена замена уплотнений рабочих колес на г/а ст. №№ 1, 4, 7, 11, 12, 13;
- в соответствии с графиком ремонтов основного оборудования, ввод в работу новой, «экологически чистой» турбины ст. № 10 определен 15.03.2004 года;
- выполнена работа по корректировке «Основных правил использования водных ресурсов Куйбышевского водохранилища на р. Волга», которые в настоящее время направлены на утверждение в Управление водного хозяйства МПР России.

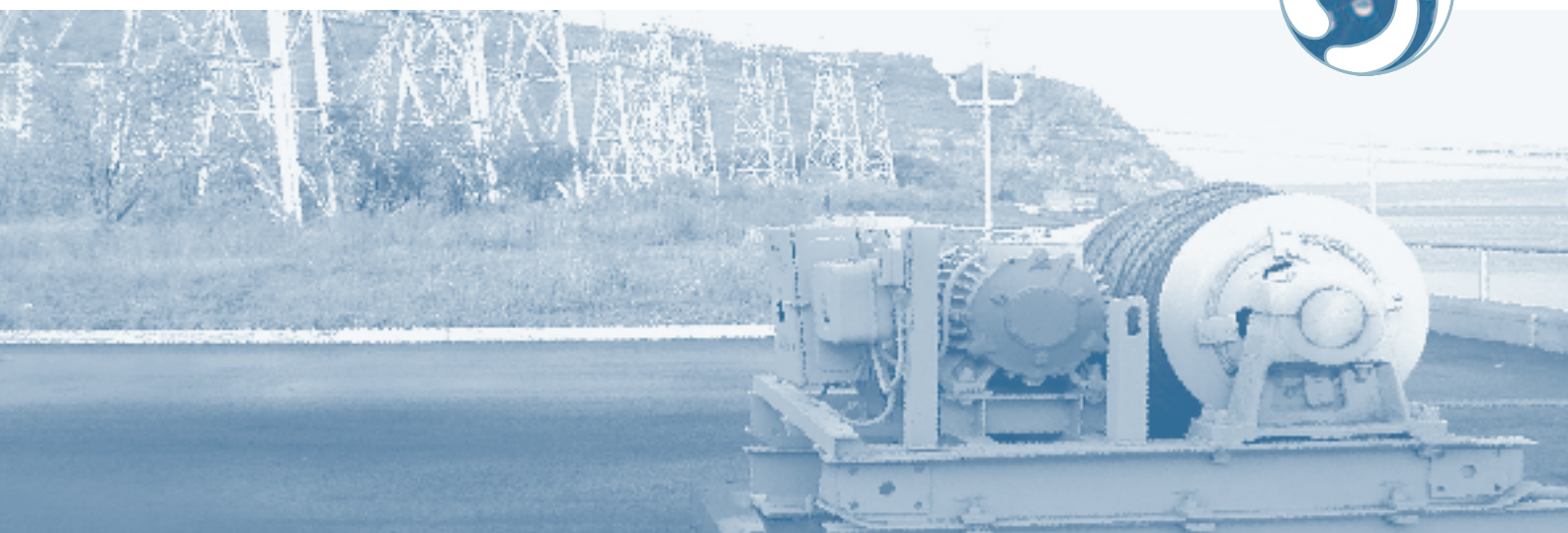
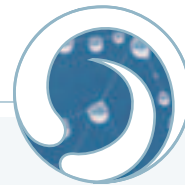
and a portion of them is used at the hydro plants. The actual volume of wastes permitted for disposal and dumping did not exceed standard/target measures in 2003, with process wastes standing at 1,079.58 tons and solid household wastes, at 88.6 tons.

EFFORTS AIMED AT REDUCING POLLUTED WASTE WATER DISCHARGE AND AIR POLLUTANT EMISSIONS

The following environmental efforts were implemented in 2003:

In 2003, environmental operations of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin were conducted in conformity to the plan of efforts agreed upon with the Main Natural Resources Department for the Samara Region:

- sealants of working wheels at hydro aggregates No. 1, 4, 7, 11, 12, and 13 were replaced;
- as per the basic equipment repairs schedule, commissioning of a new, environment-friendly turbine No. 10 is scheduled for March 15, 2004;
- work was performed in order to adjust the Main Rules for Utilization of Water Resources of the Kyubyshev Reservoir in the Volga River, which are now under consideration at the Water Department of the Russian Natural Resources Ministry.



КАДРОВАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА. СОЦИАЛЬНОЕ ПАРТНЕРСТВО

Основной целью кадровой политики является выполнение стратегических задач, стоящих перед Обществом, путем оптимального привлечения и использования человеческих ресурсов.

Основные задачи, стоящие перед Обществом в области управления персоналом:

1. создание единой политики управления персоналом Общества;
2. формирование оптимальной организационной структуры, адекватной стратегическим целям Общества;
3. ориентация на развитие собственных кадров, подготовка внутреннего резерва;
4. обеспечение высокого качества работ, ее результатов и условий труда (эффективную рабочую обстановку, высокую содержательность работ и др.);
5. формирование оптимальной системы мотивации труда;
6. подготовка, адаптация и сопровождение персонала к изменениям, происходящим в Обществе;
7. реализация социальных программ, направленных на стимулирование работников, в свете намеченной стратегии бизнеса (негосударственное пенсионное обеспечение, добровольное медицинское страхование и пр.).

Между коллективом ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» и администрацией предприятия заключен Коллективный договор, который утвержден на конференции трудового коллектива 10.04.2002 года. В декабре 2002 года между коллективом ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» и администрацией предприятия достигнуто соглашение о продлении срока действия Коллективного договора. В настоящее время создана комиссия по рассмотрению проекта нового Коллективного договора на 2004 год.

Основными принципами взаимодействия администрации предприятия и работников станции являются:

PERSONNEL AND SOCIAL POLICY. SOCIAL PARTNERSHIP

Personnel policy focuses on implementing strategic objectives facing the Company by well-balanced human resources engagement and utilization.

The principal personnel management objectives the Company is seeing to address are as follows:

1. to establish the single personnel management policy;
2. to shape the optimum organizational arrangements that match the company's strategic goals;
3. to target own personnel development; to generate internal pool of workforce;
4. to secure high quality of work, its results, and working conditions (efficient working environment, content richness of work, etc.);
5. to form the best labor motivation system;
6. to prepare personnel for, to adapt to, and to support across changes occurring in the Company;
7. to implement social programs aimed at providing incentives to employees as part of the proposed business strategy (private pension schemes, voluntary health insurance etc.).

The team of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin and the company's directorate concluded the Collective-Bargaining Agreement approved of at the team's conference on April 10, 2003. In December 2002, the team of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin and the company's directorate signed a supplementary agreement to extend the Collective-Bargaining Agreement. A commission for review of a draft new Collective-Bargaining Agreement for 2004 has already been established.

The relationship between the company's directorate and employees of the hydro plant was based on the following principles:

1. equality of the parties;
2. respect for and taking into account of mutual interests;
3. legal compliance;
4. freedom of choice in discussing labor-related issues;
5. voluntary undertaking of obligations by the parties;



1. Равноправие сторон.
2. Уважение и учет интересов сторон.
3. Соблюдение законодательства.
4. Свобода выбора при обсуждении вопросов, входящих в сферу труда.
5. Добровольность принятия на себя обязательств сторонами.
6. Реальность обязательств, принимаемых на себя сторонами.
7. Обязательность выполнения коллективного договора.
8. Контроль исполнения принятого коллективного договора.
9. Ответственность сторон.

ДИНАМИКА СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

Average Monthly Salary Changes

Категории	2001	2002	2003	Categories
Руководители	14333	19289	25993	Top managers
Специалисты	7647	11591	14985	Professionals
Служащие	4322	7019	8746	Clerks
Рабочие	5030	8141	10705	Workers

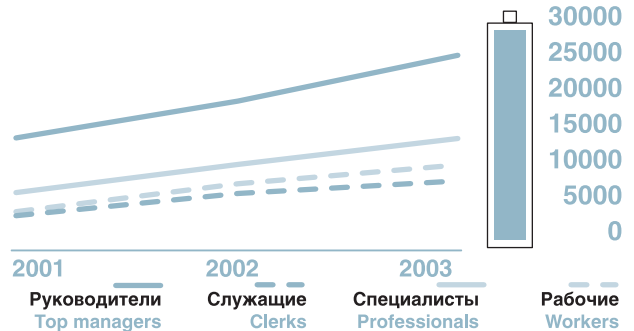
В 2003 году заработная плата персонала увеличилась в связи с индексацией на рост потребительских цен.

Средняя заработная плата в Обществе выше средней заработной платы ППП по Самарской области на 92%.

6. feasibility of obligations undertaken by the parties;
7. binding nature of the collect-bargaining agreement;
8. accepted collective-bargaining agreement performance monitoring;
9. liability of the parties.

динамика роста заработной платы по категориям персонала, руб.

salary increase rate, by personnel categories, RUR



In 2003, salary of personnel increased due to changed salary payment system and indexation in line with consumer price hike. Average salary in the Company is by 92% higher than average in the Samara Region.

ПОКАЗАТЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛОМ

Personnel Management Parameters

Показатель	Ед. измерения	2001	2002	2003	Units	Indicator
Фонд заработной платы	тыс. руб.	44383,6	64076,4	58633,4	000 RUR	Pool of salary
Среднесписочная численность, всего	чел.	591	547	357	Persons	Total average headcount
в т.ч. ППП	чел.	573	539	357	Persons	including industrial and production personnel
НП	чел.	18	8	0	чел.	non-industrial personnel

Уменьшение среднесписочной численности персонала произошло за счет проведения мероприятий по оптимизации численности персонала, а именно: выведение ремонтного персонала и персонала объектов социальной сферы из состава ГЭС, совершенствование организационной структуры управления, мобилизация внутренних резервов, уход сотрудников на пенсию (с привлечением средств негосударственного пенсионного обеспечения через НПФ).

СТРУКТУРА РАБОТАЮЩИХ ПО КАТЕГОРИЯМ

На конец 2003 года численность персонала составила 298 человек, среднесписочная численность за 2003 год – 357 человек, в том числе промышленно-производственный персонал – 357 человек, непромышленного персонала нет.

The drop in headcount was largely due to headcount optimization efforts, namely: withdrawal of repairs staff, military security guards, and employees of social facilities from the headcount of hydro plants; refinement of the organizational management structure; internal reserve mobilization; retirement of employees (with application of private retirement benefits from private pension schemes).

EMPLOYEE STRUCTURE, BY CATEGORIES

As of the end of 2003, headcount came to 298 persons; average headcount for 2003 stood at 357 persons, including 357 persons of industrial and production personnel, and 0 persons of non-industrial personnel.

ДИНАМИКА ЧИСЛЕННОСТИ ПЕРСОНАЛА ПО КАТЕГОРИЯМ

Changes in Headcount, by Categories

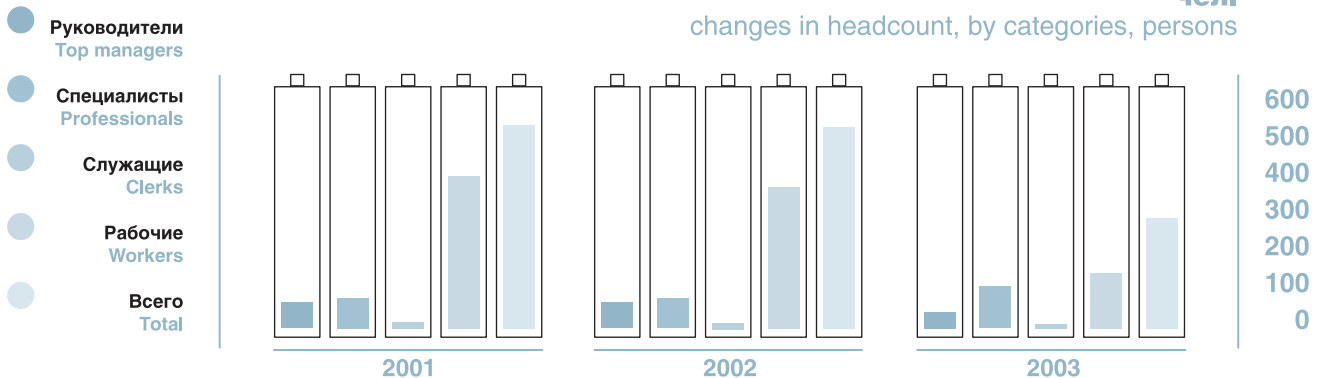
Категории персонала	2001	2002	2003	Personnel categories
Руководители	58	57	38	Top managers
Специалисты	86	92	107	Professionals
Служащие	7	6	6	Clerks
Рабочие	409	388	147	Workers
Всего	560	543	298	Total

Из общего количества работающих на 31.12.2003 года руководители составляют – 38 человек, специалисты – 107 человек, служащие – 6 человек, рабочие – 147 человек. Снижение численности обусловлено совершенствованием организационной структуры управления Общества.

The total headcount as of January 1, 2004, included 38 top managers, 107 professionals, 6 clerks, and 147 workers. Decline in headcount is accounted for by improvements in the corporate organizational management structure.

динамика численности персонала по категориям, чел.

changes in headcount, by categories, persons

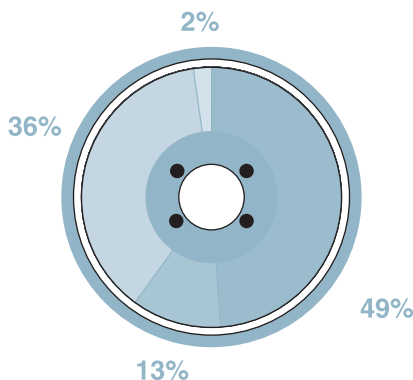


Численность персонала Общества имеет устойчивую тенденцию к снижению. Снижение численности обусловлено совершенствованием организационной структуры управления в рамках реформирования.

A steady downward trend is typical of the corporate headcount, which is due to the management organizational structure refinement as part of the reform.

структура работающих по категориям персонала за 2003 год

personnel structure, by categories, for 2003



Рабочие Workers	49
Специалисты Professionals	36
Руководители Top managers	13
Служащие Clerks	2 %

КАЧЕСТВЕННЫЙ СОСТАВ РАБОТНИКОВ (УРОВЕНЬ ОБРАЗОВАНИЯ). СИСТЕМА РАЗВИТИЯ ПЕРСОНАЛА

В 2003 году количество специалистов с высшим или средним специальным образованием составило 218 человек, в том числе имеющих научную степень – 3 человека, 135 человек с высшим образованием, 83 человека имеют среднее специальное образование.

Как видно, в Обществе достаточно квалифицированный персонал. В 2003 году выросло число работников с высшим образованием.

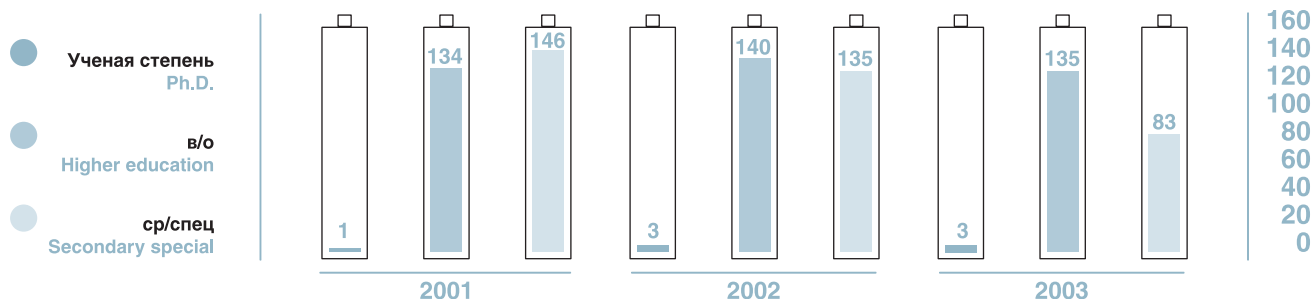
PERSONNEL QUALITATIVE COMPOSITION (EDUCATION LEVEL). PERSONNEL DEVELOPMENT SYSTEM

In 2003, there were 218 professionals with higher or secondary special education, including 3 with Ph.D., 135 with higher education, and 83 with secondary special education.

The Company has in place rather qualified staff. The share of employees with higher education moved up in 2003.



динамика качественного состава персонала,
чел.
personnel educational level trends, persons



ОБУЧЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ КАДРОВ
Personnel Training and Further Training

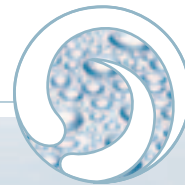
Обучение и повышение квалификации кадров	2001	2002	2003	Personnel training and further training
Руководители	9	19	67	Top managers
Специалисты	0	0	3	Professionals
Служащие	22	40	113	Clerks
Рабочие	34	20	26	Workers
Всего	65	79	209	Total

Подбор персонала на ГЭС производится только на конкурсной основе, согласно принятому Положению о конкурсном отборе ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина».

С целью обеспечения молодыми специалистами, на ГЭС регулярно привлекаются студенты профильных учебных заведений для прохождения производственной практики.

A personnel is hired and vacancies are filled on a competition basis only, in accordance with the approved of Regulations on Competitive Selection of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin.

Students from specialized high schools and vocational schools are invited for practical training at hydro plants in order to secure refreshment of the staff with young professionals.



КОРПОРАТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Миссия ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» заключается в формировании на базе Общества экономически эффективной, прибыльной, инвестиционно привлекательной компании, обеспечивающей потребителей качественной и экологически чистой энергией, производимой с использованием передовых технологий.

Корпоративное управление ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» есть система отношений между акционерами компании, органами управления Обществом, а также другими заинтересованными лицами.

ПРИНЦИПЫ КОРПОРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ В ОБЩЕСТВЕ

1. Акционеры имеют право на защиту их права собственности на акции от любых нарушений.

2. Акционеры имеют право по своему усмотрению свободно распоряжаться принадлежащими им акциями, совершать любые действия, не противоречащие закону и не нарушающие прав и охраняемых законом интересов других лиц, в том числе отчуждать свои акции в собственность других лиц.

3. Акционеры имеют право на регулярное и своевременное получение информации о деятельности компании в объеме, достаточном для принятия ими взвешенных и обоснованных решений о распоряжении акциями.

4. Акционеры имеют право на получение части чистой прибыли за текущий год в виде дивидендов.

5. Доступность информации, подлежащей раскрытию в соответствии с Федеральным законом «Об акционерных обществах», подзаконными актами, Уставом общества и прочими внутренними документами Общества.

6. Ответность исполнительного органа Общества перед Советом директоров Общества, в том числе о выполнении поручений Совета директоров, а также отчетность исполнительного органа перед акционерами Общества.

CORPORATE GOVERNANCE

The mission of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin is to found an economically efficient, profitable company with investment appeal, which would provide consumers with quality and environmentally-friendly energy generated with the use of advanced technologies, on the basis of the existing Company.

Corporate Governance at JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin is a system of relations between the company's shareholders, the Company's management bodies, and other stakeholders.

CORPORATE GOVERNANCE PRINCIPLES IN THE COMPANY

1. The shareholders are entitled to have their title to shares protected from any infringements.

2. The shareholders are free to deal with their shares, to take any actions not contradicting laws and not violating rights and legally protected interests of other parties, including disposing of their shares to other persons in ownership, at their own discretion.

3. The shareholders shall have the right to regularly and timely receive information on the company's business to such extent as sufficient for making by them of poised and sound decisions as to dealings with shares.

4. The shareholders shall be entitled to receive a portion of net profits for the then current year as dividends.

5. Availability of information subject to disclosure in accordance with the Federal Corporations Law, by-laws, the Articles of Association of the Company, and any other internal documents of the Company.

6. Reports of the Company's executive body to the Company's Board of Directors, including concerning performance of assignments of the Board of Directors; reports of the executive body to the Company's shareholders.



ИНФОРМАЦИЯ О ЧЛЕНАХ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЯ ОБЩЕСТВА

Общее собрание акционеров – является высшим органом управления Общества.

Совет директоров Общества – осуществляет общее руководство деятельностью Общества, кроме вопросов, отнесенных Уставом к исключительной компетенции Общего собрания акционеров.

Генеральный директор – осуществляет руководство текущей деятельностью Общества.

Ревизионная комиссия – осуществляет контроль над финансово-хозяйственной деятельностью Общества.

Совет директоров

Состав Совета директоров ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина», избранный на годовом Общем собрании акционеров 23 мая 2003 года:

INFORMATION ON MEMBERS OF THE COMPANY'S MANAGEMENT AND CONTROL BODIES

General Meeting of Shareholders is the supreme management body of the Company.

Board of Directors of the Company is in charge of overall management of the Company's business, other than issues referred to the exclusive competence of the General Meeting of Shareholders by the Articles of Association.

General Manager is concerned with management of the Company's day-to-day business.

Audit Commission monitors the Company's financial and business activities.

Board of Directors

Composition of the Board of Directors of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin elected at the annual General Meeting of Shareholders on May 23, 2003:

Фамилия, имя, отчество, дата последнего переизбрания Full name and last re-election date	Занимаемые должности в настоящее время и за последние 5 лет	Positions held presently and in the last five years
<p>Оксузян Олег Борисович, 1960 г.р., переизбран 23.05.2003 года <i>Mr. Oleg Borissovich Oksuzian</i>, born in 1960, re-elected on 23.05.2003</p>	<p>Директор по корпоративному управлению ОАО РАО «ЕЭС России».</p> <p>Занимаемые должности за последние пять лет: 1993-1995 гг. – Консультант Инвестиционного фонда «Выбор», председатель Совета «Либерального фонда»; 1995-1996 гг. – Эксперт-консультант АООТ «Тихоокеанская инвестиционная компания»; 1996-1996 гг. – Менеджер проектов ОАО «Институт коммерческой инженерии»; 1996-1998 гг. – Советник, начальник Департамента взаимодействия с регионами ФКЦБ России; 1998-2000 гг. – Начальник отдела Департамента курсовой политики и управления капиталом ОАО РАО «ЕЭС России».</p> <p>Акции Общества не имеет.</p>	<p>Director, Corporate Governance, RAO UESR.</p> <p>Positions held during the last 5 years: 1993-1995 – advisor, Choice Investment Foundation; Chairman, Liberal Foundation Council; 1995-1996 – Expert advisor, Pacific Investment Company OJSC; 1996-1996 – Project Manager, Commercial Engineering Institute OJSC; 1996-1998 – Counselor, Head of the Regional Relations Department, Federal Securities Market Commission of Russia; 1998-2000 – Division Head, Department for Exchange Rate Policy and Asset Management, RAO UESR.</p> <p>He does not hold any of the Company's shares.</p>
<p>Хазиахметов Расим Магсумович, 1954 г.р., переизбран 26.05.2003 года <i>Mr. Rasim Magsumovich Khaziakhmetov</i>, born in 1954, re-elected on 26.05.2003</p>	<p>Генеральный директор ОАО «Управляющая компания Волжский Гидроэнергетический Каскад».</p> <p>Занимаемые должности за последние пять лет: 1986-1997 гг. – Директор Нижнекамской ТЭЦ-1 ПЭО «Татэнерго»; 1997-1999 гг. – Директор ГУП «ПЭО «Татэнерго»»; 1999-2001 гг. – Начальник Департамента электростанций, начальник Департамента управления капиталом ОАО РАО «ЕЭС России».</p> <p>Акции Общества не имеет.</p>	<p>General Manager, JSC Volzhskij Hydroenergy Cascade External Manager Company.</p> <p>Positions held during the last 5 years: 1986-1997 – Director, Low Kama Thermal Plant 1. PEO Tatenergo; 1997-1999 – Director, PEO Tatenergo, a state unitary enterprise; 1999-2001 – Head, Department for Power Plants; Head, Capital Management Department at RAO UESR.</p> <p>He does not hold any of the Company's shares.</p>
<p>Хальмеев Тахир Каюмович, 1950 г.р., избран 26.05.2003 года <i>Mr. Takhir Kayumovich Khalmeev</i>, born in 1950, re-elected on 26.05.2003</p>	<p>Советник по работе Советов директоров Фонда «Институт профессиональных директоров».</p> <p>Занимаемые должности за последние пять лет: 1997-2000 гг. – Заместитель начальника отдела Ценных бумаг ОАО «Самараэнерго»; 2001-2001 гг. – Заместитель начальника отдела по работе с АО Представительства ОАО РАО «ЕЭС России», по управлению акционерными обществами Волжской части России «Волгаэнерго»; 2001-2003 гг. – Советник по работе Советов директоров представительства «Волгаэнерго».</p> <p>Акции Общества не имеет.</p>	<p>Advisor on Board of Directors Operations, Professional Directors Institute Foundation.</p> <p>Positions held during the last five years: 1997-2000 – Deputy Head, Securities Dept., Samaraenergo OJSC; 2001-2001 – Deputy Head, Corporation Relations Department, Volgaenergo, a Representative Office of RAO UESR for management of joint-stock companies of the Volga Region of Russia; 2001-2003 – Advisor on Board of Directors Operations, Volgaenergo Representative Office.</p> <p>He does not hold any of the Company's shares.</p>
<p>Штыков Дмитрий Викторович, 1976 г.р., избран 26.05.2003 года <i>Mr. Dmitry Victorovich Shtykov</i>, born in 1976, re-elected on 26.05.2003</p>	<p>Генеральный директор Фонда «Институт профессиональных директоров».</p> <p>Занимаемые должности за последние пять лет: 1996-1998 гг. – юриконсульт ЗАО НПО «Техметалл»; 1998-1999 гг. – следователь Тверской межрайонной прокуратуры Центрального административного округа; 1999-2001 гг. – Специалист 1-ой категории, ведущий специалист, главный специалист Департамента корпоративной политики ОАО РАО «ЕЭС России»; 2001-2003 гг. – Начальник отдела Департамента корпоративной политики ОАО РАО «ЕЭС России».</p> <p>Акции Общества не имеет.</p>	<p>General Manager, Professional Directors Institute Foundation.</p> <p>Positions held during the last five years: 1996-1998 – legal advisor to Technetall NPO CJSC; 1998-1999 – investigator of the Tver Inter-Regional Prosecutor's Office, Central Administrative District; 1999-2001 – 1st category expert, senior expert, chief expert of the Corporate Policy Department, RAO UESR; 2001-2003 – Division Head, Corporate Policy Department, RAO UESR.</p> <p>He does not hold any of the Company's shares.</p>

Фамилия, имя, отчество, дата последнего переизбрания Full name and last re-election date	Занимаемые должности в настоящее время и за последние 5 лет	Positions held presently and in the last five years
<p>Тузов Дмитрий Анатольевич, 1969 г.р., избран 26.05.2003 года Mr. Dmitry Anatolievich Tuzov, born in 1969, re-elected on 26.05.2003</p>	<p>Советник по работе Советов директоров Фонда «Институт профессиональных директоров». Занимаемые должности за последние пять лет: 1999-2002 гг. – Начальник отдела Департамента по ТЭК, химии и нефтехимии Администрации Самарской области, г. Самара; 2002-2002 гг. – Главный специалист отдела корпоративных событий Представительства РАО «ЕЭС России» «Волгаэнерго», г. Самара; 2002-2002 гг. – Начальник отдела корпоративных событий Представительства РАО «ЕЭС России» «Волгаэнерго», г. Самара; 2002-2003 гг. – Советник по работе Советов директоров Представительства РАО «ЕЭС России» «Волгаэнерго», г. Самара. Акций Общества не имеет.</p>	<p>Advisor on Board of Directors Operations, Professional Directors Institute Foundation. Positions held during the last five years: 1999-2002 – Division Head, Fuel and Energy, Chemical and Petrochemical Department, Samara Regional Administration, Samara; 2002-2002 – chief expert, Corporate Events Department, Volgaenergo, Representative Office of RAO UESR, Samara; 2002-2002 – Head of the Corporate Events Department, Volgaenergo, Representative Office of RAO UESR, Samara; 2002-2003 – Advisor on Board of Directors Operations, Volgaenergo, Representative Office of RAO UESR, Samara. He does not hold any of the Company's shares.</p>
<p>Габдушев Марат Жамангараевич, 1972 г.р., избран 26.05.2003 года Mr. Marat Zhamangaraevich Gabdushev, born in 1972, elected on 26.05.2003</p>	<p>Первый заместитель Генерального директора представительства «Волгаэнерго». Занимаемые должности за последние пять лет: 1996-2000 гг. – Начальник смены цеха Новокуйбышевской ТЭЦ-2 ОАО «Самараэнерго»; 2002-2001 гг. – Главный специалист, помощник Генерального директора представительства «Волгаэнерго»; 2001-2002 гг. – Начальник отдела корпоративных событий представительства «Волгаэнерго». Акций Общества не имеет.</p>	<p>Senior Vice President, Volgaenergo Representative Office. Positions held during the last five years: 1996-2000 – Head of workshop shift, Novokuybyshev Heat Plant No. 2, Samaraenergo OJSC; 2002-2001 – Senior expert, Assistant to President, Volgaenergo Representative Office; 2001-2002 – Head, Corporate Event Department, Volgaenergo Representative Office. He does not hold any of the Company's shares.</p>
<p>Чабурин Александр Александрович, 1959 г.р., переизбран 26.05.2003 года Mr. Alexander Alexandrovich Chaburin, born in 1959, Reelected on 26.05.2003</p>	<p>Советник по работе Советов директоров Фонда «Институт профессиональных директоров». Занимаемые должности за последние пять лет: 1996-1999 гг. – Генеральный директор ЗАО «Производственно-инвестиционная компания ПИ и СК Представительства ОАО РАО «ЕЭС России» по управлению акционерными обществами Волжской части России «Волгаэнерго»; 1999-2001гг. – Ведущий специалист отдела обеспечения деятельности Представительства ОАО РАО «ЕЭС России» по управлению акционерными обществами Волжской части России «Волгаэнерго». Акций Общества не имеет.</p>	<p>Counsel, Board of Directors Operations Department, Professional Directors Institute Foundation. Positions held during the last five years: 1996-1999 – President, Production and Investment Company PI & SK CJSC, RAO UESR Representative Office for Management of Joint-Stock Companies of the Volga Area of Russia, Volgaenergo; 1999-2001 – Senior expert, Procurement Department, RAO UESR Representative Office for Management of Joint-Stock Companies of Volga Area of Russia, Volgaenergo. He does not hold any of the Company's shares.</p>

В составе Совета директоров имеются независимые директора:

Штыков Дмитрий Викторович – Генеральный директор Фонда «Институт профессиональных директоров»;

Хальмеев Тахир Каюмович – Советник по работе Советов директоров Фонда «Институт профессиональных директоров»;

Тузов Дмитрий Анатольевич – Советник по работе Советов директоров Фонда «Институт профессиональных директоров»;

Чабурин Александр Александрович – Советник по работе Советов директоров Фонда «Институт профессиональных директоров».

Общая сумма вознаграждения, выплаченного членам Совета директоров за участие в заседаниях Совета директоров Общества в 2003 году, составляет 758301 рубль.

Ревизионная комиссия

Ревизионная комиссия ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» на ГОСА 2003 г. утверждена в следующем составе:

There are independent directors within the Board of Directors, namely:

Mr. Dmitry Victorovich Shtykov, General Manager, Professional Directors Institute Foundation;

Mr. Takhir Kayumovich Khalmeev, Advisor on Board of Directors Operations, Professional Directors Institute Foundation;

Mr. Dmitry Anatolievich Tuzov, Advisor on Board of Directors Operations, Professional Directors Institute Foundation;

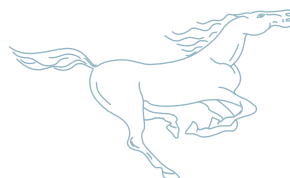
Mr. Dmitry Anatolievich Panchenko, Executive Director, Economics and Law Foundation;

Mr. Alexander Alexandrovich Chaburin, Counsel, Board of Directors Operations, Professional Directors Institute Foundation.

Total remuneration paid to members of the Board of Directors for participation in meetings of the Board of Directors came to RUR 758,301 in 2003.

Audit Commission

The Audit Commission of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin was approved of at the annual General Meeting of Shareholders in 2003 as follows:



Фамилия, имя, отчество / Full name	Занимаемая должность / Position
Гаджиев Илья Ибрагимович Mr. Ilya Ibragimovich Gadzhiev	Помощник Директора по корпоративному управлению ОАО РАО «ЕЭС России» Assistant to Director, Corporate Governance, RAO UESR
Склярова Татьяна Николаевна Ms. Tatiana Nikolaevna Sklyarova	Главный бухгалтер ОАО «УК ВоГЭК» Chief Accountant, JSC VHCEMC
Медников Андрей Юрьевич Mr. Andrey Yurievich Mednikov	Советник по работе ревизионных комиссий Представительства «Волгаэнерго» Advisor on Audit Commissions Operations, Volgaenergo Representative Office
Рохлина Ольга Владимировна Ms. Olga Vladimirovna Rokhlina	Советник по работе ревизионных комиссий Представительства «Волгаэнерго» Advisor on Audit Commissions Operations, Volgaenergo Representative Office
Волкова Антонида Константиновна Ms. Antonida Konstantinovna Volkova	Советник по работе ревизионных комиссий Представительства «Волгаэнерго» Advisor on Audit Commissions Operations, Volgaenergo Representative Office

Общая сумма вознаграждения, выплаченного членам Ревизионной комиссии Общества за 2003 год, составляет 193160 рублей.

The total remuneration paid to members of the Audit Commission for 2003 stood at RUR 193,160.

Генеральный директор

25.05.2001 года было принято решение о передаче функций единоличного исполнительного органа управляющей организации ОАО «Управляющая компания Волжский Гидроэнергетический Каскад», генеральным директором которой является **Хазиахметов Расим Магсумович**.

General Manager

On May 25, 2003, it was resolved to transfer functions of the sole executive body to a management company, Joint-Stock Company Volzhskij Hydroenergy Cascade External Manager Company, the General Manager of which is **Mr. Rasim Magsumovich Khaziakhmetov**.

Период / Period	Должности за последние 5 лет Positions held during the last five years	Организация Company	Сфера деятельности Line of business
1986 – 1997	Директор Director	Нижнекамская ТЭЦ №1 ГУП «ПЭО Татэнерго» Low Kama Thermal Plant No. 1 PEO Tatenergo State Unitary Enterprise	Управленческая Management
1997 – 1999	Генеральный директор General Manager	ГУП «ПЭО «Татэнерго» PEO Tatenergo State Unitary Enterprise	Управленческая Management
1999 – 2001	Начальник Департамента энергосистем, Департамента управления капиталом Head, Energy System Department, Capital Management Department	РАО «ЕЭС России» RAO UESR	Управленческая Management

Общая сумма вознаграждения Управляющей организации ОАО «УК ВоГЭК», выплаченная в 2003 году согласно Договору № 4/1 от 10.12.2002 года, в части «компенсации расходов» и «эффективности управления» составляет 70 000 000 рублей.

Total remuneration paid to JSC VHCEMC, the management company, in 2003, according to Contract No. 4/1 dated December 10, 2002, under items of «reimbursement for costs» and «management efficiency» is equal to RUR 70,000,000.

Информация об уставном капитале и акциях Общества

В настоящее время уставный капитал ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» составляет 3 992 089 205 рублей.

Уставный капитал разделен по категориям акций номинальной стоимостью 1 рубль:

- Обыкновенные акции: общий объем – 3 865 699 955 рублей, доля в уставном капитале – 96,83%.
- Привилегированные акции: общий объем – 126 389 250 рублей, доля в уставном капитале – 3,17%.

ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» учреждено в соответствии с Указами Президента Российской Федерации от 01 июля 1992 г. № 721 «Об организационных мерах по преобразованию государственных предприятий, добровольных объединений государственных предприятий в акционерные общества»; от 14 августа 1992 года № 922 «Об особенностях преобразования государственных предприятий, объединений, организаций топливно-энергетического комплекса в акционерные общества»; от 15 августа 1992 года № 923 «Об организации управления электроэнергетическим комплексом Российской Федерации в условиях приватизации»; от 5 ноября 1992 года № 1334 «О реализации в электроэнергетической промышленности Указа Президента Российской Федерации». Общество зарегистрировано Постановлением Главы Администрации г. Жигулевска Самарской области от 01.02.1993 года № 39, регистрационный

Information on the Company's Capital Stock and Shares

At present, the capital stock of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin is RUR 3,992,089,205.

The capital stock is broken down by categories of shares with par value of RUR 1:

- Ordinary shares: total par value is RUR 3,865,699,955, which makes 96.83% of the capital stock.
- Preferred shares: total par value is RUR 126,389,250, which makes 3.17% of the capital stock.

JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin was established pursuant to Decrees of the Russian President dated July 1, 1992, No. 721, on Organizational Measures for Transformation of State-Owned Enterprises and Voluntary Associations of State-Owned Enterprises into Joint-Stock Companies; dated August 14, 1992, No. 922, on Peculiarities of Transformation of State-Owned Enterprises, Associations, and Agencies of the Fuel and Energy Sector into Corporations; dated August 15, 1992, No. 923, on Management of the Electricity System of the Russian Federation under Privatization; dated November 5, 1992, No. 1334, on Implementation of Decree of the Russian President in the Electricity Industry; it was registered by Order of the Head of Zhigulevsk Administration, Samara Region, dated February 1, 1993, No. 39, registration No.370, and is existing in accordance with the Federal Corporations Law.

номер 370, и действует в соответствии с Федеральным Законом «Об акционерных обществах».

Общее количество акционеров Общества на 31.12.2003 г. составило – 464 лица (без учета данных о владельцах НД).

Уставный капитал Общества по решению общего собрания акционеров приведен в соответствие с реальной стоимостью имущества акционерного общества по состоянию на 01.01.2004 г., с учетом результатов переоценок основных фондов на 01.01.1995 г. и 01.01.1997 г. Размещение акций данных выпусков производилось среди акционеров общества на безвозмездной основе пропорционально их доли в уставном капитале Общества, за счет переоценки основных фондов, на основании постановлений Правительства РФ от 19 августа 1994 г. № 967 и 7 декабря 1996 г. № 1442 соответственно.

The total number of the Company's shareholders was 464 (w/o taking into account data on owners of NH) as of December 31, 2003.

The capital stock of the Company, as per the resolution of the General Meeting of Shareholders, was brought in conformity to actual value of property of the joint-stock company as of 01.01.2004, taking into account fixed asset revaluation as of 01.01.1995 and 01.01.1997. Shares of these issues were placed among shareholders of the company for granted, pro rata their share in the capital stock of the Company, by revaluing fixed assets, as per decrees of the Russian Government of August 19, 1994, No. 967, and of December 7, 1996, No. 1442, respectively.

ЭМИССИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОБЩЕСТВА Company's Share Issues

Выпуск	Первый / First		Второй / Second		Третий / Third		Issue
	АОИ	АПИ	АОИ	АПИ	АОИ	АПИ	
Категория акций	Registered ordinary share	Registered preferred share	Registered ordinary share	Registered preferred share	Registered ordinary share	Registered preferred share	Share category
Форма выпуска	Бездокументарная <i>Blank</i>	Бездокументарная <i>Blank</i>	Бездокументарная <i>Blank</i>	Бездокументарная <i>Blank</i>	Бездокументарная <i>Blank</i>	Бездокументарная <i>Blank</i>	Form of issue
Тип акций	–	A	–	A	–	A	Share type
Код регистрации	42-1п-389	42-1п-389	42-1п-389	42-1п-389	1-03-00246-E	2-03-00246-E	Registration code
Дата регистрации	18.06.1993 г.	18.06.1993 г.	12.01.1996 г.	12.01.1996 г.	11.11.1998 г.	11.11.1998 г.	Registration date
Органы регистрации	Финансовое управление Комитета по экономике и финансам Администрации Самарской области <i>Financial Department, Committee for Economics and Finance, Samara Region Administration</i>		Финансовое управление Комитета по экономике и финансам Администрации Самарской области <i>Financial Department, Committee for Economics and Finance Samara Region Administration</i>		Самарское региональное отделение Федеральной комиссии по рынку ценных бумаг <i>Samara Regional Department, Federal Securities Market Commission of Russia</i>		Registration authority
Дата начала размещения	–	–	12.01.1996 г.	12.01.1996 г.	06.12.1998 г.	06.12.1998 г.	Placement commencement date
Окончание размещения	–	–	12.01.1996 г.	12.01.1996 г.	06.12.1998 г.	06.12.1998 г.	Placement closing date
Количество акций	399 143	13 050	296 962 392	9 709 200	3 568 338 420	116 667 000	Number of shares
Номинал (руб.)	1000	1000	1000	1000	1	1	Par (RUR)
Общий объем выпуска (по номинальной стоимости)	399 143 000	13 050 000	296 962 392 000	9 709 200 000	3 568 338 420	116 667 000	Total issue amount (total par)
Отчет об итогах выпуска зарегистрирован	18.06.1993 г.		24.02.1997 г.		21.06.1999 года	21.06.1999 года	Issue result report was registered on

Распоряжением ФКЦБ России от 21.11.2003 г. № 03-2780/р осуществлено объединение дополнительных выпусков эмиссионных ценных бумаг ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина»:

- Обыкновенным именованным бездокументарным акциям присвоен государственный регистрационный номер 1-01-00246-E от 21.11.2003 г.
- Привилегированным именованным бездокументарным акциям присвоен государственный регистрационный номер 2-01-00246-E от 21.11.2003 г.

By order issued by Russia's Federal Securities Commission on November 21, 2003, No. 03-2803/r, additional issues of shares of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin were consolidated.

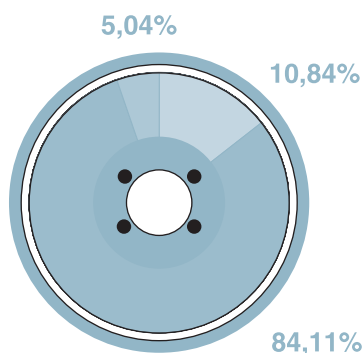
- State registration number 1-01-00246-E of 21.11.2003 was given to ordinary registered blank shares.
- State registration number 2-01-00246-E of 21.11.2003 was given to preferred registered blank shares.

СТРУКТУРА АКЦИОНЕРНОГО КАПИТАЛА Capital Stock Composition

Наименование владельца ценных бумаг	Доля в уставном капитале по состоянию на:		Securities holder
	Shares in the capital stock as of		
	01.01.2003 г.	31.12.2003 г.	
Физические лица	10,8436	9,9307	Individuals
ОАО РАО "ЕЭС России"	84,1125	84,1125	RAO UESR
Прочие юридические лица и номинальные держатели	5,0439	5,9568	Other legal entities and nominal holders

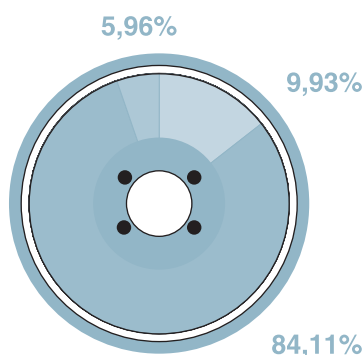


структура акционерного капитала на 01.01.2003 г.
capital stock composition as of 01.01.2003



РАО "ЕЭС России" RAO UESR	84,11
Физические лица Individuals	10,84
Прочие юридические лица и номинальные держатели Other legal entities and nominal holders	5,04 %

структура акционерного капитала на 31.12.2003 г.
capital stock composition as of 31.12.2003



РАО "ЕЭС России" RAO UESR	84,11
Физические лица Individuals	9,93
Прочие юридические лица и номинальные держатели Other legal entities and nominal holders	5,96 %

Котировка акций Общества по итогам торгов на 31.12.2003 года в РТС составляла 0,0300 долларов США за одну обыкновенную акцию и 0,0220 долларов США за одну привилегированную акцию.

По данным РТС, рыночная капитализация акций Общества по состоянию на 31.12.2003 года составляет 73 994 912 (семьдесят три миллиона девятьсот девяносто четыре тысячи девятьсот двенадцать) долларов США.

Quotations of the Company's ordinary shares were equal to US\$ 0.0300 per share, and US\$ 0.0220 per preferred share at the closing of RTS trading on December 31, 2003.

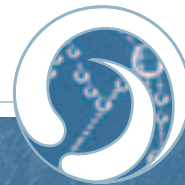
Market capitalization for the Company's shares was Seventy Three Million Nine Hundred and Ninety Four Thousand Nine Hundred and Twelve (73,994,912) US dollars as of December 31, 2003.

ДОЧЕРНИЕ И ЗАВИСИМЫЕ ОБЩЕСТВА

SUBSIDIARIES AND AFFILIATES

СВЕДЕНИЯ О ДОЧЕРНИХ И ЗАВИСИМЫХ ОБЩЕСТВАХ
Subsidiaries and Affiliates Information

Наименование организации	Основные виды деятельности	Суммы вложений, млн. руб. Investments, mln. RUR	Доля в УК, % Share in capital stock, %	Core lines of business	Company
ОАО "Гидроремонт-ВКК"	Техническое обслуживание и ремонт гидротехнического оборудования	0,15	100	Hydrotechnical equipment maintenance and repairs	Gidroremont VKK OJSC
ОАО "Электроремонт-ВКК"	Техническое обслуживание и ремонт электротехнического оборудования	0,15	100	Hydrotechnical equipment maintenance and repairs	Electroremont VKK OJSC



ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БУХГАЛТЕРСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

АНАЛИЗ ДИНАМИКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ КОМПАНИИ

Финансово-хозяйственная деятельность Общества по итогам 2003 года характеризуется следующими выводами относительно основных финансовых показателей:

- незначительное снижение валюты баланса Общества за счет списания задолженности;
- рост финансовой устойчивости Общества, в связи с положительным финансовым результатом деятельности Общества;
- существенное (на 55%) увеличение выручки от реализации продукции вследствие роста тарифов (Постановление ФЭК №98-э/2 от 25.12.2002 г.);
- темп роста себестоимости (118%) меньше, чем темп роста выручки от реализации продукции (155%);
- значительная величина нераспределенной прибыли по итогам 2003 года (315,9 млн. руб.);
- рост ликвидности и платежеспособности Общества за счет полученного положительного финансового результата.

УПРАВЛЕНИЕ АКТИВАМИ ОБЩЕСТВА

Стоимость активов Общества за 2003 год уменьшилась на 93,2 млн. рублей и на 31.12.2003 года составила 10 758,8 млн. рублей.

Динамика структуры совокупных активов характеризуется снижением удельного веса мобильных (оборотных) и увеличением внеоборотных активов на 1%.

99% стоимости внеоборотных активов на 31.12.2003 года приходится на основные средства.

На долю дебиторской задолженности и запасов приходится 92% стоимости оборотных активов.

PRINCIPAL ACCOUNTING AND FINANCIAL INDICATORS

CORPORATE PERFORMANCE AND FINANCIAL STANDING ANALYSIS

The following findings as to financial indicators are derived from the Company's financial and business operations in 2003:

- insignificant decrease in the balance sheet value of the Company due to write-off of liabilities;
- improved financial stability of the Company achieved by profit-making by the Company;
- significant (by 55%) growth in revenues from sales of products due to increased tariffs (Resolution of the Federal Energy Commission No. 98-e/2 dated December 25, 2002);
- the cost increased much slower (by 118%) than revenues from sales of products (by 155%);
- considerable retained profits in 2003 (RUR 315.9 million);
- greater liquidity and solvency of the Company due to profit-making.

CORPORATE ASSET MANAGEMENT

The value of the Company's assets dropped by RUR 93.2 million over 2003 and stood at RUR 10,758.8 million as of December 31, 2003.

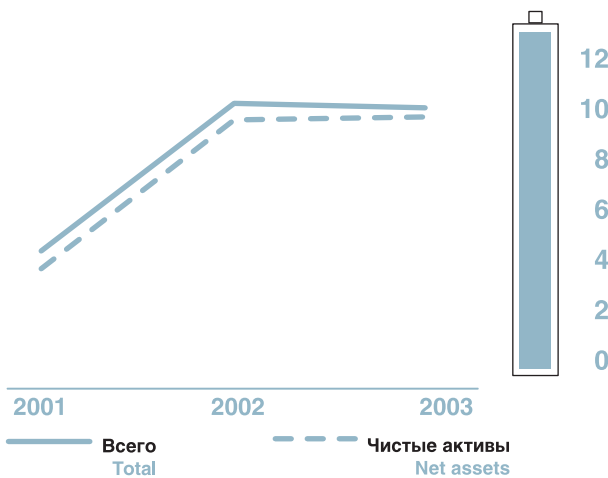
Total assets are described by reduced share of mobile (current) assets by 1% and corresponding increase in non-current ones.

99% of value of non-current assets is accounted for fixed assets as of 31.12.2003.

Receivables and inventory comprise 92% of current assets.



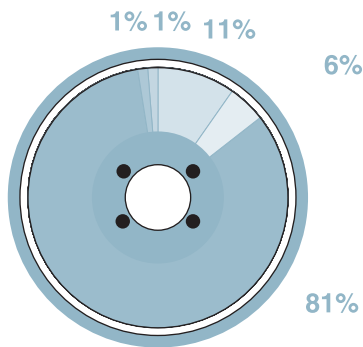
динамика активов, млрд. руб.
asset behavior, billion RUR



структура активов
asset mix



структура оборотных активов
на 31.12.2003 г.
current asset mix as of 31.12.2003



Дебиторская задолженность Receivables	81	
Запасы Inventory	11	
НДС VAT	6	
Денежные средства Cash at hand	1	
Краткосрочные финансовые вложения Short-term investments	1	%

ПОКАЗАТЕЛИ ФИНАНСОВОЙ УСТОЙЧИВОСТИ, ПЛАТЕЖЕСПОСОБНОСТИ И ЛИКВИДНОСТИ ОБЩЕСТВА

Платежеспособность и ликвидность Общества в 2003 году в целом улучшилась:

- значение коэффициента автономии в 2003 году возросло с 0,92 до 0,96, что значительно выше рекомендуемого 0,8;
- значение коэффициента абсолютной ликвидности снизилось с 0,07 до 0,06, что несколько ниже рекомендуемого значения 0,15;
- значение коэффициента срочной ликвидности возросло с 1,64 до 2,51, что превышает рекомендуемое 1;
- значение коэффициента текущей ликвидности возросло с 1,95 до 3,03, что удовлетворяет нормативному значению 2;
- соотношение дебиторской и кредиторской задолженностей ГЭС на конец 2003 года составляет 1,7.

Доля собственного капитала в 2003 году возросла на 4% за счет полученного финансового результата и улучшения ликвидности баланса.

CORPORATE FINANCIAL STABILITY, SOLVENCY AND LIQUIDITY INDICATORS

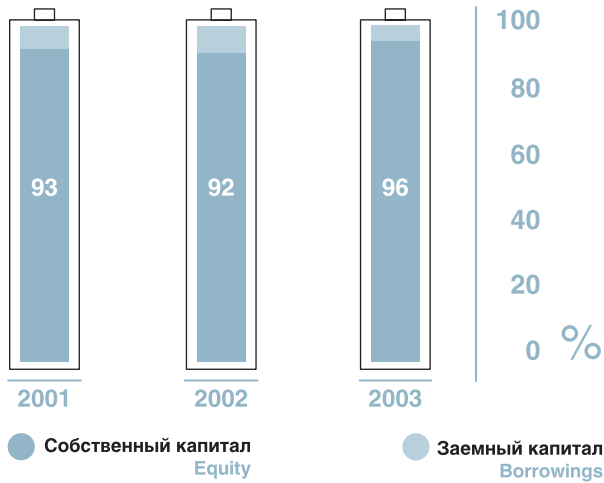
Solvency and liquidity of the Company generally improved over 2003:

- the leverage ratio grew from 0.92 to 0.96 over 2003, which is much higher than the recommended 0.8;
- the cash ratio dropped from 0.07 to 0.06, somewhat lower than the recommended 0.15;
- the acid test ratio rose from 1.64 to 2.51, which exceeds the recommended 1;
- the current ratio grew from 1.95 to 3.03, which meets the normal value of 2;
- the receivables to payables ratio of HPS was 1.7 as of the end of 2003.

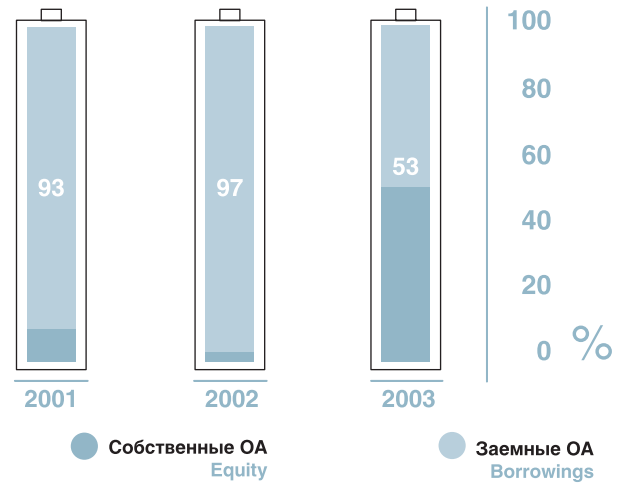
The share of equity rose by 4% in 2003 due to profit-making and better balance sheet liquidity.

The Company's current asset mix improved in 2003. As of 31.12.2002, the share of own working capital of the Company made up 47% of total current assets.

структура капитала
capital structure



структура оборотных активов
current asset mix



Структура оборотных активов Общества в 2003 году улучшилась. На 31.12.2002 года доля собственных оборотных активов Общества составляет 47% от общей стоимости оборотных активов.

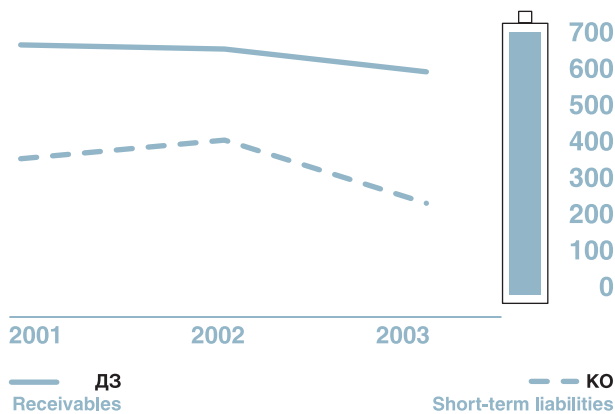
2003 год характеризуется существенным снижением дебиторской задолженности и краткосрочных кредиторских обязательств*.

* Краткосрочные кредиторские обязательства – сумма краткосрочных кредитов и займов и кредиторской задолженности.

2003 saw considerable drop in receivables and short-term liabilities*.

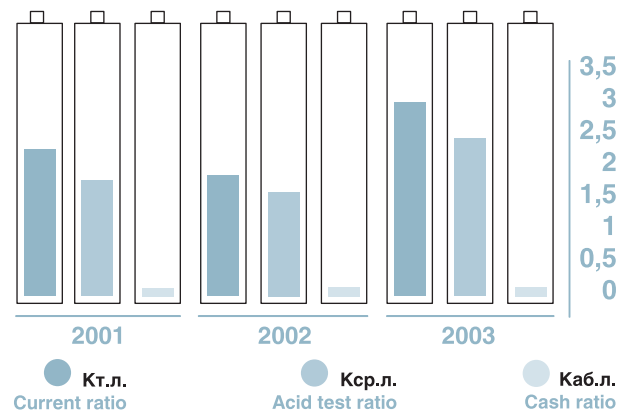
* Short-term liabilities are the aggregate of short-term loans and payables.

динамика дебиторской задолженности и краткосрочных кредиторских обязательств, млн. руб.
receivables and short-term liabilities behavior,
million RUR



Значения всех коэффициентов ликвидности возросло по итогам 2003 года вследствие улучшения структуры баланса.

динамика коэффициентов ликвидности
trends in liquidity ratios



All liquidity ratios rose in 2003 due to improved balance sheet structure.



**ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
И ПОКАЗАТЕЛИ ДЕЛОВОЙ АКТИВНОСТИ**
**FINANCIAL AND BUSINESS CONFIDENCE
INDICATORS**

ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ (БЕЗ НДС), МЛН. РУБ.
Key Financial Indicators (w/o VAT), million RUR

Показатель	2001	2002	2003	Темп роста, % (к 2002) Rate of Growth, %	Indicator
Выручка от реализации	923,17	1041,21	1614,96	155%	Revenue from sales
Себестоимость	678,32	978,97	1152,14	118%	Cost
Прибыль от продаж	244,84	62,24	462,82	744%	Profit from sales
Операционные доходы и расходы	-92,53	-217,21	-201,70	93%	Operating revenues and expenditures
Внеоперационные доходы и расходы	-23,88	-40,30	-14,06	35%	Non-sales revenues and expenditures
Прибыль до налогообложения	128,44	-195,27	247,06	227%	Profit before taxation
Чистая прибыль	62,24	-203,10	315,91	258%	Net profit

Причиной отрицательного финансового результата Общества в 2002 году стало неутверждение ФЭК экономически обоснованных тарифов на электроэнергию. В 2003 году тарифы были утверждены, и Общество получило прибыль в размере 315,9 млн. рублей.

По тем же причинам значительно возросла величина рентабельности от продаж. Показатели чистой рентабельности активов и собственного капитала, которые по итогам 2002 года были отрицательными, стали положительными.

Показатели рентабельности:

1. ROS – Return On Sales – рентабельность продаж.
2. ROTA – Return On Total Assets – чистая рентабельность активов.
3. ROE – Return On Equity – чистая рентабельность собственного капитала.

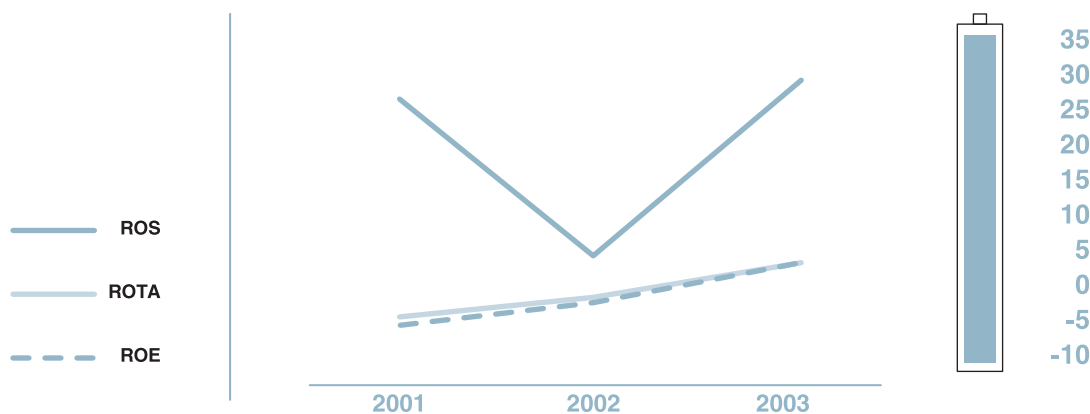
The reason for loss-making by the Company in 2002 was rejection by the Federal Energy Commission of economically feasible electricity tariffs. In 2003, tariffs were accepted, and the Company generated profit of RUR 315.9 million.

Return on Sales boosted for the same reasons. Return on Total Assets and Return on Equity, which were negative in 2002, became positive.

Returns indicators:

1. ROS – Return On Sales.
2. ROTA – Return On Total Assets.
3. ROE – Return On Equity.

динамика показателей рентабельности, %
returns indicators, %


ЗАКЛЮЧЕНИЕ АУДИТОРА ОБЩЕСТВА

Аудиторская проверка годовой бухгалтерской отчетности за 2003 год ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» в целях подтверждения ее достоверности проводилась аудиторской фирмой ЗАО «Траст-консалт».

По мнению аудиторской фирмы, отчетность достоверна, т.е. подготовлена таким образом, чтобы во всех существенных аспектах отразить активы и пассивы Общества по состоянию на 31 декабря 2003 года и финансовые результаты деятельности компании за 2003 год, исходя из требований Федерального

OPINION OF THE COMPANY'S AUDITOR

The 2003 annual financial statements of JSC Volgskaya HPS of a name V. Lenin were audited by TRUST-Consult OJSC in order to verify their accuracy and trustworthiness.

In the opinion of the audit firm, statements are accurate and trustworthy, i.e. they were drafted so that to reflect the Company's assets and liabilities as of December 31, 2003, and financial results for 2003 in all material respects, in accordance with Federal Accounting Law dated November 21, 1996,

Закона от 21.11.96 г. № 129-ФЗ «О бухгалтерском учете» и других нормативных актов, которые регулируют ведение бухгалтерского учета и подготовку отчетности в Российской Федерации.

No. 129-FZ, and other regulations governing accounting and reporting in the Russian Federation.

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС ОБЩЕСТВА ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

BALANCE SHEET OF THE COMPANY AS OF THE START AND THE END OF THE ACCOUNTING PERIOD

Показатель	Код строки Line code	01.01.2003 г.	31.12.2003 г.	Category
АКТИВЫ		10852013	10758799	ASSETS
Нематериальные активы	110	29	20	Intangible assets
Основные средства	120	9904641	9862172	Fixed assets
Вложения во внеоборотные активы	130	100953	116091	Investments into non-current assets
Долгосрочные финансовые вложения	140	2	302	Long-term investments
Прочие внеоборотные активы	150	–	–	Other non-current assets
Запасы	210	103967	85515	Stock
НДС	220	28136	48269	VAT
Долгосрочная ДЗ	230	–	440	Long-term receivables
Краткосрочная ДЗ	240	683915	630897	Short-term receivables
Краткосрочные финансовые вложения	250	5937	5758	Short-term investments
Денежные средства	260	24433	9224	Cash
Прочие оборотные активы	270	–	–	Other current assets
ПАССИВЫ		10852013	10758799	LIABILITIES
Уставный капитал	410	3992089	3992089	Capital stock
Добавочный капитал	420	6272179	6272107	Capital surplus
Резервный капитал	430	8151	8151	Reserve capital
Фонд социальной сферы	440	–	–	Social fund
Целевое финансирование	450	–	–	Target finance
Нераспределенная прибыль прошлых лет	460	–	–	Retained profit of previous years
Непокрытый убыток прошлых лет	465	(258708)	(258636)	Uncovered loss of previous years
Нераспределенная прибыль отчетного года	470	–	315914	Retained profit of the accounting years
Непокрытый убыток отчетного года	475	–	–	Uncovered loss of the accounting year
Займы и кредиты	510	–	–	Long-term loans and advances
Прочие долгосрочные обязательства	520	389817	157566	Other long-term liabilities
Займы и кредиты	610	99999	43770	Short-term loans and advances
Кредиторская задолженность	620	334512	213397	Payables
Задолженность учредителям по выплате доходов	630	131	109	Liabilities to founders in income payments
Доходы будущих периодов	640	13843	14332	Deferred revenues
Резервы предстоящих расходов и платежей	650	–	–	Reserve for future expenses and payments
Прочие краткосрочные обязательства	660	–	–	Other short-term liabilities

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ ОБЩЕСТВА ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

INCOME STATEMENT OF THE COMPANY FOR THE ACCOUNTING PERIOD

Показатель	Код строки Line code	2003	2002	Category
Выручка (нетто) от продажи товаров, продукции, работ, услуг	010	1614958	1041213	Net revenues from sales of goods, products, work, and services
Себестоимость проданных товаров, продукции, работ, услуг	020	(1152136)	(978970)	Cost of sold goods, products, work, and services
Управленческие расходы	030	–	–	Management costs
Коммерческие расходы	040	–	–	Selling expenses
Прибыль (убыток) от продаж	050	462822	62243	Profit/loss from sales
Проценты к получению	060	106	–	Interest receivable
Проценты к уплате	070	(13059)	(22568)	Interest payable
Доходы от участия в других организациях	080	–	–	Revenues from involvement in other companies
Прочие операционные доходы	090	511491	560787	Other operating revenues
Прочие операционные расходы	100	(700241)	(755433)	Other operating expenditures
Внерезультационные доходы	120	12990	5466	Non-sales revenues
Внерезультационные расходы	130	(27046)	(45768)	Non-sales expenditures
Прибыль (убыток) до налогообложения	140	247063	(195273)	Profit/loss before taxation
Налог на прибыль и иные аналогичные обязательные платежи	150	68851	(7823)	Profit tax and any other similar statutory payments
Прибыль (убыток) от обычной деятельности	160	315914	(203096)	Profit/loss from core business
Чрезвычайные доходы	170	–	–	Extraordinary revenues
Чрезвычайные расходы	180	–	–	Extraordinary expenses
Чистая прибыль (нераспределенная прибыль (убыток) отчетного периода)	19010	315914	(203096)	Net profit (retained profit / uncovered loss of the accounting period)





РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ И ДИВИДЕНДНАЯ ПОЛИТИКА

PROFIT ALLOCATION AND DIVIDEND POLICY

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ ОБЩЕСТВА Corporate Profit Allocation

Направление	ГОСА 2000 Annual General meeting of Shareholders 2000	ГОСА 2001 Annual General meeting of Shareholders 2001	ГОСА 2002 Annual General meeting of Shareholders 2002	ГОСА 2003 Annual General meeting of Shareholders 2003	Application
Нераспределенная прибыль	89 191	-208 365	-203 096	315 914	Retained profits
Резервный фонд	4 460	–	–	15 796	Reserves
Фонд накопления	46 568	–	–	185 901	Accumulation fund
Дивиденды	30 130	–	–	114 217	Dividends
Прочие цели	2 459	–	–	–	Other purposes

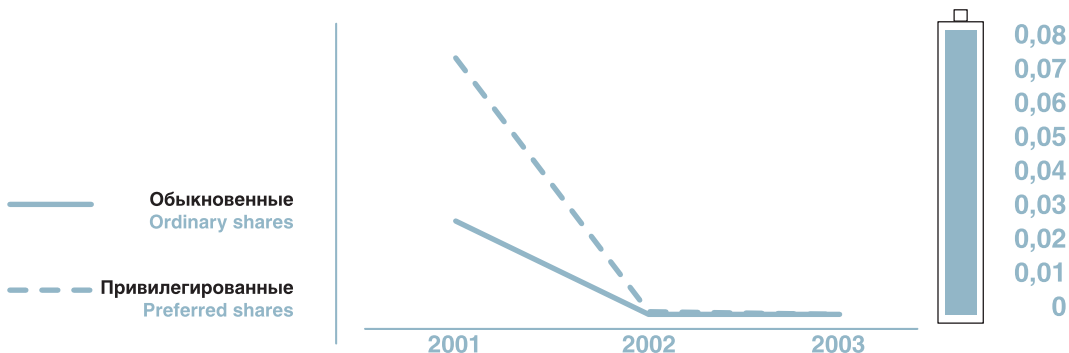
Доходность дивидендных выплат характеризует доход, приходящийся на рыночную стоимость акций.

ДВ = Див. 1 акции / Рын. цена

Return on dividends describe income from the fair market value of shares.

RoD = Dividend per share / fair market price

динамика доходности дивидендных выплат, руб return on dividends, RUR



Дивиденды за 2002 год не выплачивались из-за убытков, полученных в связи с реструктуризацией задолженности прошлых лет в бюджеты всех уровней.

No dividends for 2002 were paid due to loss-making caused by restructuring of previous years' indebtedness to budgets of all levels.

ДИВИДЕНДНАЯ ИСТОРИЯ ОБЩЕСТВА, РУБ./АКЦИЮ
Corporate Dividend History, RUR/Share

Показатель	за 2000 for 2000	за 2001 for 2001	за 2002 for 2002	за 2003 for 2003	Indicator
Начисленные дивиденды на одну акцию / Accrued dividend per share					
Обыкновенная	0,0075	–	–	0,0285	Ordinary
Привилегированная тип А	0,0089	–	–	0,0320	Preferred (type A)

СУММЫ НАЧИСЛЕННЫХ ДИВИДЕНДОВ, РУБ.
Amounts of Accrued Dividends, RUR

Вид акций	за 2000 for 2000	за 2001 for 2001	за 2002 for 2002	за 2003 for 2003	Type of shares
Общая сумма начисленных дивидендов по акциям / Total amount of accrued dividends on shares					
Обыкновенная	28 999 979	–	–	110 172 000	Ordinary
Привилегированная тип А	1 130 000	–	–	4 044 000	Preferred (type A)
Общий произведенный размер выплаты дивидендов по данному виду акций / Total amount of effected dividend payments under this type of shares					
Обыкновенная	28 999 979	–	–	–	Ordinary
Привилегированная тип А	1 130 000	–	–	–	Preferred (type A)





ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЗАО «ТРАСТ-КОНСАЛТ»

АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО ФИНАНСОВОЙ (БУХГАЛТЕРСКОЙ) ОТЧЕТНОСТИ ОАО «ВОЛЖСКАЯ ГЭС ИМ. В.И.ЛЕНИНА» ЗА 2003 ГОД

Мы провели аудит прилагаемой финансовой (бухгалтерской) отчетности ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» за период с 1 января по 31 декабря 2003 г. включительно. Финансовая (бухгалтерская) отчетность ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» состоит из:

- бухгалтерского баланса;
- отчета о прибылях и убытках;
- отчета о движении капитала;
- отчета о движении денежных средств;
- приложений к бухгалтерскому балансу (форма № 5);
- пояснительной записки.

Ответственность за подготовку и представление этой финансовой (бухгалтерской) отчетности несет исполнительный орган ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина». Наша обязанность заключается в том, чтобы выразить мнение о достоверности во всех существенных отношениях данной отчетности и соответствии порядка ведения бухгалтерского учета законодательству Российской Федерации на основе проведенного аудита.

Мы провели аудит в соответствии с:

- Федеральным законом от 07.08.2001 г. № 119-ФЗ «Об аудиторской деятельности»;
- Федеральными правилами (стандартами) аудиторской деятельности, утвержденными постановлением Правительства Российской Федерации от 23 сентября 2002 г. № 696 (с изменениями на 04.07.2003 года);
- Внутренними правилами (стандартами) аудиторской деятельности ЗАО «ТРАСТ-консалт»;
- Нормативными актами органа, осуществляющими регулирование деятельности аудируемого лица.

Аудит планировался и проводился таким образом, чтобы получить разумную уверенность в том, что финансовая (бухгалтерская) отчетность не содержит существенных искажений. Аудит проводился на выборочной основе и включал в себя изучение на основе тестирования доказательств, подтверждающих значение и раскрытие в финансовой (бухгалтерской) отчетности информации о финансово-хозяйственной деятельности, оценку принципов и методов бухгалтерского учета, правил подготовки финансовой (бухгалтерской) отчетности, определение главных оценочных значений, полученных руководством аудируемого лица, а также оценку общего представления о финансовой (бухгалтерской) отчетности. Мы полагаем, что проведенный аудит предоставляет достаточные основания для выражения нашего мнения о достоверности во всех существенных отношениях финансовой (бухгалтерской) отчетности и соответствии порядка ведения бухгалтерского учета законодательству Российской Федерации.

По нашему мнению, финансовая (бухгалтерская) отчетность организации ОАО «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина» отражает достоверно во всех существенных отношениях финансовое положение на 31 декабря 2003 г. и результаты финансово-хозяйственной деятельности за период с 1 января по 31 декабря 2003 г. включительно.

Аудитор	Закрытое акционерное общество «ТРАСТ-консалт»
Место нахождения	454091, г. Челябинск, ул. Свободы, 83.
Лицензия	На осуществление аудиторской деятельности № E000624, утвержденная Приказом Минфина РФ от 25 июня 2002 года № 123, сроком на 5 лет.
Государственная регистрация	Постановление Главы города Челябинска от 01.12.1997 г. № 1480-П. Свидетельство о государственной регистрации № 7832 Серия ЧЛ, выдано Комитетом по Государственной регистрации Администрации города Челябинска.
Член Национальной Федерации консультантов и аудиторов в соответствии с решением общего собрания от 21.09.2000 года.	

Аудируемое лицо	Открытое Акционерное Общество «Волжская ГЭС им. В.И.Ленина»
Место нахождения	446350, Россия, Самарская обл., г. Жигулевск.
Государственная регистрация	Постановление мэра города Жигулевска № 91 от 25.04.2002 года. Свидетельство о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц: серия 63 № 001289050; Единый государственный регистрационный номер: 1026303244076.
Лицензии, действующие в 2003 году:	<ol style="list-style-type: none"> Лицензия №1/00428, выдана Главным управлением Государственной противопожарной службы. Предоставляет право на деятельность по предупреждению и тушению пожаров. Срок действия с 02 декабря 2002 года по 02 декабря 2007 года. Лицензия Б 298954, выдана Управлением Федеральной службы безопасности России по Самарской области. Разрешает осуществление работ с использованием сведений, составляющих государственную тайну. Срок действия с 14 января 2003 года по 14 января 2004 года. Лицензия № 4794, выдана Министерством связи Российской Федерации. Разрешает предоставление услуг местной телефонной связи. Срок действия с 30 августа 1996 года по 30 августа 2006 года. Лицензия на водопользование (поверхностных водных объектов), серия СМР, № 00057, выдана Комитетом природных ресурсов по Самарской области. Срок действия до 01 марта 2011 года. Лицензия серия ВА № 088041, выдана Министерством транспорта Российской Федерации. Разрешает осуществление деятельности по перевозке пассажиров автомобильным транспортом, оборудованием для перевозок более 8 человек. Срок действия с 20 мая 2003 года по 20 мая 2008 года. Лицензия серия ВА № 088030, выдана Министерством транспорта Российской Федерации. Разрешает осуществление перевозки грузов автомобильным транспортом грузоподъемностью свыше 3,5 тонн. Срок действия с 24 апреля 2003 года по 24 апреля 2008 года. Лицензия № 52-ЭВ-000347, выдана Федеральным горным и промышленным надзором России. Разрешает эксплуатацию взрывоопасных производственных объектов (опасных производственных объектов, на которых используется оборудование, работающее под избыточным давлением более 0,07 МПа или при температуре нагрева воды более 115 градусов Цельсия). Срок действия лицензии с 23 июня 2003 года по 23 июня 2008 года.

03 марта 2004 г.

Директор ЗАО «ТРАСТ-консалт»

Руководитель департамента аудита ЗАО «ТРАСТ-консалт»



Дведенидова Светлана Алексеевна
Квалификационный аттестат аудитора
в области общего аудита № 006316

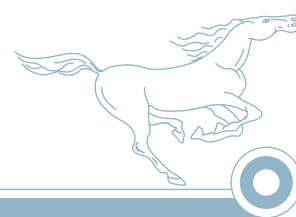
Мамаева Марина Владимировна
Квалификационный аттестат аудитора
в области общего аудита № 005562



СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ДЛЯ АКЦИОНЕРОВREFERENCE INFORMATION
FOR SHAREHOLDERS

Адрес	445350 Россия, Самарская область, г. Жигулевск
Телефон	(84662) 39-3-99; 39-6-49; 2-15-87
Факс	(84662) 39-3-50; 39-3-59
Генеральный директор ОАО «УК ВоГЭК»	Хазиахметов Расим Магсумович
Заместитель Генерального директора по ГЭС ОАО «УК ВоГЭК»	Ганин Дмитрий Александрович
Банковские реквизиты	445350 г. Жигулевск, Самарская обл. ИНН 6345000556, КПП 634501001 Р/с 40702810516000014250 в ЗАО «КБ ГУТА-БАНК» г. Москва К/с 30101810100000000716 В ОПЕРУ Московского ГТУ Банка России БИК 044525716
Адрес в Internet	http://www.voges.elektra.ru
Аудитор	ЗАО «Траст-Консалт», 454091, Россия, г. Челябинск, ул. Свободы, д. 83 Тел.: (3512) 65-38-48
Реестродержатель	ОАО «Центральный Московский Депозитарий» 107066, г. Москва, ул. Ольховская, д. 22 Тел.: (095) 263-81-53, 263-80-69
Оценщик	ООО «ЛАИР» 197227, г. Санкт-Петербург, Серебристый бульвар, д. 26 Тел. (812) 273-71-31, 275-05-90, 275-19-65

Address	Zhigulevsk, Samara Region 445350, Russia
Telephone	(84662) 39-3-99; 39-6-49; 2-15-87
Fax	(84662) 39-3-50; 39-3-59
JSC VHCESC, General Manager	Mr. Rasim Magsumovich Khaziakhmetov
JSC VHCESC, Deputy General Manager, Hydro Plants	Mr. Dmitry Alexandrovich Ganin
Bank details	Zhigulevsk, Samara Region 445350 Tax ID 6345000556, KPP 634501001 Settlement account 40702810516000014250 with GUTA BANK BUSINESS BANK CJSC, Moscow Correspondent account 30101810100000000716 with Operational Department, Moscow Main Territorial Unit of the Bank of Russia BIC 044525716
Web site	http://www.voges.elektra.ru
Auditor	Trust-Consult CJSC 83 Svoboda St., Chelyabinsk 454091, Russia Telephone: (3512) 65-38-48
Register holder	Central Moscow Depository OJSC 22 Olkhovskaya St., Moscow 107066 Telephone: (095) 263-81-53, 263-80-69
Appraiser	LAIR LLC 26 Serebristy Boulevard, St. Petersburg 197227 Telephone: (812) 273-71-31, 275-05-90, 275-19-65



ГОДОВОЙ ОТЧЕТ

ANNUAL REPORT

ДЛЯ ЗАМЕТОК

FOR NOTES